



# MATEOSA

# ESTA TARDE, A LAS CUATRO

# EN LAS CORTES

PAGINA 12

## ARAGON expres

DIARIO DE LA TARDE

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
MARTES, 30 DE JUNIO DE 1970  
Año: Número 131  
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

### MARTIN RELEVA A RIAL



Y esta misma mañana se han despedido en los vestuarios de La Romareda. Uno se va y otro se queda. Martín y Rial se dijeron adiós con ese apretón de mano. Rial sale para su casa de Madrid a la expectativa de las proposiciones que le lleguen y Martín va a quedarse unos días en Zaragoza para dar consejos de vacaciones a los que desde ahora mismo son los hombres de su equipo. El que se va y el que llegó se dan la mano. Con el verano llegó el relevo de entrenador zaragocista. ¿Habrà relevo el año venidero por estas fechas? Suerte y que la historia anual no vuelva a repetirse una vez más.— (Foto García Luna).

### LOS ANTICASTRISTAS ASEGURAN:

## "Derrocaremos a Fidel"

Pag. 8

### ANTE LA VISITA DE FRANCO

# ALOCUCION del GOBERNADOR CIVIL a los ARAGONESES

ARAGONESES, ESPAÑOLES DE ZARAGOZA, HUESCA Y TERUEL:  
Como sabéis, el próximo día 2 de julio, vendrá a Zaragoza, al corazón de Aragón, el Jefe del Estado español. Con este motivo, me voy a permitir que os dirija unas palabras con la finalidad de dar a esta visita la trascendencia que verdaderamente tiene, a la vista de las características del pueblo que le recibe y de las circunstancias y merecimientos que concurren en nuestro Caudillo, que quiso

expresamente alternar los planes oficiales de trabajo que tenía previstos, para pasar unas horas con nosotros y rezarle una Salve a nuestra Patrona la Virgen del Pilar.  
En una leyenda grabada en piedra que campea en un viejo escudo de armas aragonés, se dice: "No hay nobleza sin virtud". Yo sé, y Francisco Franco también lo sabe, pues no en vano convivió con vosotros hace años, que Aragón no es una simple formulación administrativa, ni siquiera un concepto geológico que se hiciera con (Pasa a la página 7)

EN JULIO,  
DOS  
SUBIDAS  
TELEFONOS  
Y  
RENFE  
PAGS. 7 y 12

HOY, EN SANTANDER

● LA III REUNION HISPANOAMERICANA DE TELEVISION

SANTANDER, 30 (Cifra).— Hoy da comienzo en Santander la III Reunión Internacional de Productoras Hispanoamericanas de Televisión, a la que asisten destacadas personalidades de diversos países.

Estas reuniones tendrán como sede el Hotel Real de esta ciudad y su jornada de inauguración fue a las diez de la mañana para, seguidamente, continuar las sesiones de trabajos en mañana y tarde.

Esta III reunión de productores hispanoamericanos de televisión durará hasta el próximo jueves, día 2, y entre los asuntos a tratar figuran los de los doblajes, coproducciones, programas por satélite, oferta conjunta de programas de Eurovisión y un tema de sumo interés como es la televisión educativa con intercambio de puntos de vista referentes a los temas tratados en el Congreso de Radio y

Televisión Educativa de México.

Entre los miembros participantes se encuentran destacadas personalidades de Argentina, México, Panamá y Perú. Por España, don Adolfo Suarez, director general de Radiodifusión y Televisión; o don Luis Ezcurra, director de TVE; don Salvador Pons, director de la segunda cadena de TVE y don Manuel Rosa, jefe del departamento de programas para el extranjero de "TVE".

**DON JULIO con sus REBAJAS ¡¡BENEFICIESE!!**

**Intercambio con Holanda**

**CUADROS DE LA ESCUELA HOLANDESA EN EL PARDO**

**80.000 kilos diariamente de Benicarlos**

**LA COSECA JUDIA TIENE...**

**CASA GALAN...**

**SUSCRIBASE A ARAGON/expres TEL. 216983**

**CENTRO COMERCIAL**

FUERTE OPOSICION DE SINDICATO DE GANADEROS

A LA IMPORTACION DE LECHE FRESCA

- LOS GANADEROS ESPAÑOLES ENTRA LA LECHE A 5,50 PESETAS.
- LA IMPORTADA DE FRANCIA LLEGA A LA FRONTERA AL PRECIO DE 7,20

MADRID, 30 (Europa Press).— La Junta Nacional de Criadores de Ganado Vacuno Lechero ha aprobado en una junta un escrito de oposición resuelta a cualquier importación de leche fresca. Asimismo, dicha junta ha recomendado al presidente del sindicato respectivo, que cuanto antes, exponga la situación del sector al Ministro de Agricultura para que se supriman las importaciones de leche y se fije un precio adecuado a partir del 1 de julio de este año.

Según informa "La Mesta", semanario del Sindicato de Ganadería, en el escrito aprobado por unanimidad en la junta Nacional se afirma especialmente: "nos oponemos a cualquier importación. En la leche fresca procedente de Francia que llega a la frontera a un precio aproximado de 7,20 pesetas por litro, nosotros, que hemos de entregar al precio de 5,50 exige de nosotros una subvención de 1,30 a 1,75 pesetas por litro a las ganaderías extranjeras."

"Considera la Junta General que es una burla al ganadero español el que la administración los modestos precios solicitados por los representantes ganaderos en el FORPPA y, en cambio, acceda a las divisas y subvenciones, como piden los representantes de las ganaderías extranjeras."

**Intercambio con Holanda**

**CUADROS DE LA ESCUELA HOLANDESA EN EL PARDO**

MADRID, 30 (Cifra).— Ha quedado expuesta temporalmente en el Museo del Prado, sala número 21, una importante colección de seis cuadros de escuela holandesa, enviados por los museos de La Haya para la exposición del pintor español que se inaugurará en aquella población el 3 de julio. Figura entre ellos una obra maestra de la pintura holandesa, "El alegre bebedor", de Franz Hals, cuadro famoso reproducido en numerosos libros de historia del arte.

El auto-retrato de Ter Borch es también obra de la pintura holandesa, y particularmente interesante en relación con los retratos velazqueños. El cuadro de Judas y Tomás de Aert de Gelder es un excelente ejemplo de la elevadísima calidad de los discípulos de Rembrandt.

Los restantes, salvo un bello paisaje de J. Ruysdael, son como los anteriores, de pintores de quienes no posee ninguna obra el Museo del Prado y que permitirán al público completar su información sobre esta escuela.

**SUSCRIBASE A ARAGON/expres TEL. 216983**

**80.000 kilos diariamente de Benicarlos**

● LA COSECA JUDIA TIENE...

BENICARLOS, 30 (Europa Press).— El editor de la revista "Benicarlos" con el fin de promover los mercados de Benicarlos de Bilbao, Zaragoza y otros puntos de interés de la zona, ha publicado un libro que recoge los principales datos de esta zona.

La coyuntura de Benicarlos se califica de buena, pero no generalizada. Entre los cultivos de la zona, destacan las plantaciones de judías, que se abren a sazón, según se abren las semillas, que no se ven superpuestas.

Los jornales en Benicarlos se han recogido de la zona y se califican de excelentes. Durante la jornada laboral, las mujeres ganan entre 150 a 175 pesetas y los hombres de 250 a 300 pesetas.

**CASA GALAN**

Restaurante... Para comer... CASA GALAN... Casta Alvarez, 90.70... ZARAGOZA

# madrid hoy

ANADIRERCAO COMUN:

## Nuevas perspectivas para España

- HOY VOLVERA LA NORMALIDAD DE LOS PROBLEMAS Y DE LA POLITICA
- TAMBIEN SE HABLA DEL "OTOÑO POLITICO" Y DE LAS "MALAS HIERBAS DEL DESINTERES" QUE EMPIEZAN A NACER EN TORNO A ALGUNOS PROYECTOS DE LEY

MADRID, 30 (Crónica en exclusiva para ARAGON/exprés, por Simo Sinova, de Europa Press).— Madrid volvió a ser ayer una ciudad vacía, secamente soleada, quieta y callada. Las calles quedaron desahucadas de un trabajo agobiante y los habitantes de la capital se paseaban—estaban viendo un espectáculo extraño. El calor y el largo fin de semana consiguieron lo que tantos a todas las horas desean: la tranquilidad de una puerta de Alcalá que estaba desconocida, la belleza de una plaza de La Cibeles que no parecía la misma, el silencio y el andar despacio por el Retiro casi sólo. Allí las piscinas rebosaban gente, la Casa de Campo —el pulmón de Madrid— estaba siendo atosigada, las calles sufrían la vuelta de una inmensa e interminable ola de verano. Porque lo malo de este Madrid de ayer es que hoy ha sido el de siempre —menos los veraneantes, que han conseguido irse ya—, con las prisas, los atascos, los agobios y los problemas a flor de piel.

### GRANDES TITULARES

La consecuencia de este día del Madrid despoblado es que la política no existe. Los periódicos solamente se hacen eco de algunas noticias aisladas, pero descansan su atención en el extranjero donde han encontrado lugar una noticia de primera página, que "Pueblo" publicó en la quinta y a tres columnas. "López Bravo firmó el acuerdo con el M.C." titula el diario de la calle de Huertas. Los otros tres diarios han reservado para ella el mejor lugar de su página plana. "Ya está firmado" dice con grandes tipos el primero. El segundo, que el día 25 publicó un crítico editorial sobre las negociaciones más de actualidad en estos momentos, titula a lo ancho de su página primera "firmado el acuerdo de España M.C.E.". El editorial de "Informaciones", titulado "Tiempo de espera", comentado decía que "hay la sensación de que el castigo que usted mañana" se traduce hoy por "déjelo para el otoño", cuando se trata de hacer un planteamiento político. Censuraba el nacionalismo (que, "lleva más de un año en el telar"), la Ley de Presupuestos (en cuyo torno "han nacido ya las malas hierbas del desinterés") y, en cierto modo, la política exterior (hablando del estrecho marco de nuestros pactos con el Mercado Común" y daba una ligera crítica positiva sólo al Ministerio de Hacienda). El diario "Madrid" dice a tres columnas: "España ocupará un lugar en Europa" y en un recuadro, también en la primera página, comenta la parte de la crónica de su corresponsal en París. Reseña: "Las verdaderas negociaciones comenzarán de nuevo a principios de julio y se extenderán por todo septiembre. Pero desde ahora se abren ante la Comunidad y también ante España, nuevas perspectivas no exentas de riesgos. Se divisa en lontananza una Europa con 270 millones de consumidores, una producción de 120 millones de toneladas anuales y un parque móvil con millones de vehículos. Algo que sería la segunda potencia industrial del mundo justo detrás de los Estados Unidos y por delante de la U.R.S.S. y el Japón. Esa Europa, a pesar de los obstáculos que pueda plantear, merece que se crea en ella". Casi sin darnos cuenta, ha seguido celebrándose la XIX reunión internacional del Centro Europeo de Documentación e Información (CEDI). El domingo y ayer tuvieron lugar las sesiones que fueron clausuradas en la tarde de ayer, único acto público-político; contamos con una frase del marqués de Valdeaguiar que pronunció en la inauguración: "Tenemos dos motivos de esperanza: los avances de nuestros amigos los demócratas cristianos de Alemania y el sorprendente retorno al poder de los conservadores de Inglaterra. El presente, por tanto, ofrece excelentes perspectivas". Esta clausura puede ser el puente entre los descensos de ayer y los trabajos de hoy: pleno de las Cortes, posible pleno del Tribunal Supremo, vuelta de la mayoría de los ministros, actividad en los

tribunales, exámenes en la Universidad, todos los trabajos públicos reanudados.

Hoy se renovaron también las numerosas obras en tantas calles y llegará incluso algún emigrante al Madrid capaz de acoger a toda la gente posible aunque no sepa donde alojarla. Durante el pasado mes de mayo, la población se vio aumentada por 1944 inmigrantes y 7.262 nacidos, restaron los 999 que se marcharon y los 1.944 que fallecieron. Sumados y descontados unos y otros la población de Madrid el 31 de mayo era de 3.134.292 habitantes.

Por valor de 20 millones de pesetas

### ALHAJAS Y PIEDRAS PRECIOSAS SERAN SUBASTADAS EN MADRID

MADRID, 30. (Cifra.) Alhajas y piedras preciosas, se sacan a venta en pública subasta, por primera vez y en un sólo lote, en el tipo de veinte millones de pesetas, en virtud de sumario seguido en el juzgado de Primera Instancia, número 4 de Madrid a instancia de la compañía mercantil "Edificaciones Artín, S.A.", contra don Daniel Rioperez y Mila, sobre efectividad de un crédito hipotecario.

La subasta se celebrará el día 5 de agosto próximo a las once y media de la mañana en la sala de audiencias de este Juzgado y en la notificación, que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado", se detallan las alhajas y piedras preciosas, obrantes en poder de don Gonzalo Rivera Azpiroz y del Banco Exterior de España, advirtiéndose a los licitadores que para tomar parte en la subasta deberán consignar previamente sobre la mesa del Juzgado o establecimiento destinado al efecto, el quince por ciento del expresado tipo (tres millones de pesetas) no admitiéndose posturas inferiores al referido tipo.

### OVNI



—¿Lo ves resalao como yo estoy muchísimo mejor organizada? Tú no te puedes comprometer a nada sin contar con la familia, y yo puede decirte sí o no, sin contar con nadie.

(Exclusiva para ARAGON/exprés)

● UN MOMENTO HISTORICO



LUXEMBRUGO.— El presidente de la comisión de la Comunidad Económica Europea, Jean Rey; y el ministro belga de Exteriores, Pierre Harmel, aparecen junto al ministro español de Exteriores, don Gregorio López Bravo, durante la firma del acuerdo España-Mercado Común en el centro europeo Kirchberg de Luxemburgo.

(Telefoto: Ap-Europa Press)

POSIBLE MILAGRO EN LOURDES

# UNA PARALITICA CATALANA SE SINTIO REPENTINAMENTE CURADA

- DESPUES DEL PRIMER BAÑO EN EL SANTUARIO, LE HAN DESAPARECIDO LOS DOLORES
- HA COMENZADO LA INVESTIGACION CLINICA

BARCELONA, 30 (Cifra).— Un posible hecho milagroso se produjo durante una peregrinación de enfermos barceloneses al santuario de Lourdes, según una nota informativa facilitada por la Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes, de esta ciudad que organizó la peregrinación y que publica hoy "La Vanguardia". Precisa la mencionada Hospitalidad que "una de las enfermas que fueron trasladadas a Lourdes en la peregrinación de este mes de Junio llevaba unos ocho meses en cama, con las piernas inmóviles e insensibles, no obstante lo cual experimentaba vivísimos dolores. En el primer baño en las

piscinas, el sábado día 16, se sintió repentinamente curada, cesaron los dolores, movió libremente las piernas y sintió que podría andar. Inmediatamente reconocida por los médicos de la peregrinación, pudieron constatar la normalidad de músculos y articulaciones, así como de la exploración neurológica practicada. Ello era sorprendente, pues tan largo tiempo de inmovilización en cama hubiera causado trastornos difíciles de corregir, aun en una persona sana. Casualmente formaban parte de la peregrinación dos hermanas del hospital en que se hallaba internada la enferma, que acreditaron la

realidad de las manifestaciones de la paciente, en cuanto a la absoluta imposibilidad de mover sus miembros inferiores.

"Ante ello —prosigue la nota— y con las debidas precauciones, se la autorizó a levantarse, consiguiendo andar con facilidad, lo que ha seguido haciendo desde aquel momento, habiendo desaparecido los dolores que la atormentaban".

Manifestando los facultativos que existen indicios suficientes para considerar el hecho "digno de estudio" lo pusieron en conocimiento del "Bureau de Constatations Medicales" de Lourdes, y, el día siguiente, la enferma fue objeto de un nuevo y detenido reconocimiento por el director de dicho centro, doctor Olivieri, y el resultado fue de completa normalidad. Tras el regreso a Barcelona se inició el largo proceso exigido para la comprobación de estos casos, cuyo primer paso es recoger toda la información clínica, y si de este estudio resultara que se trataba de una enfermedad invalidable e incurable, tendría que volver a Lourdes durante cuatro años consecutivos con toda la documentación clínica para proceder a su estudio y comprobar que sigue firme la curación; En caso afirmativo, pasaría al Comité Central que funciona en París, formado por eminentes profesores de distintas creencias religiosas, los cuales determinarían si la curación puede o no explicarse por causas naturales y científicas. Sólo después de este trámite, y en caso de resultar afirmativo, sería admitido por la Iglesia, que iniciaría el expediente canónico para dictaminar si la curación puede considerarse milagrosa.

Mientras no se produzca tal veredicto —termina la nota— nadie está autorizado para emplear la palabra "milagro" con referencia a la curación".

El año pasado

## LA PRODUCCION CERVECERA SUPERO LOS MIL MILLONES DE LITROS

MADRID, 30 (Europa Press).— Durante 1969 se produjeron en España más de mil millones de litros de cerveza, según datos del Servicio Sindical de Estadística. La cifra exacta de producción se eleva a 1.075.519.000 litros, cuyo valor económico supone 8.174.375.000 pesetas. En el mismo periodo de tiempo se produjeron en nuestro país 131.394 toneladas métricas de malta cervecera, por un valor de 1.288.860.000 pesetas.

Las principales materias consumidas en la fabricación de cerveza y malta cervecera fueron estas: lúpulo 1.669.000 toneladas métricas, cebada, 164.334.000 toneladas métricas, malta

cervecera, 152.476.000 Tm. y sucedáneos 41.874.000 Tm; el número de tapones metálicos utilizados fue de 2.929 millones.

El total de personas ocupadas en este sector de la producción fue en 1969 de 13.754, en 53 establecimientos. Las horas —hombre trabajadas fueron 24.464.000 y el costo del personal, 1.925.292.000 pesetas. La energía eléctrica consumida fue de 150.861.000 kilovatios-hora. El valor de las materias primas se elevó a 3.552.154.000 pesetas. El valor de la producción superó en tres veces, aproximadamente, el de las materias primas, alcanzando una cifra de 9.529.165.000 pesetas.

TRIBUNAL SUPREMO

## ANULA UNA SENTENCIA DE LA MAGISTRATURA DE TRABAJO DE ALICANTE

● LA VIUDA PERCIBIRA PENSION

MADRID, 30 (Cifra).— La sala sexta del Supremo ha anulado una sentencia de la Magistratura de Trabajo de Alicante, declarando que las cotizaciones hechas a una mutualidad por empresa morosa, después de fallecido un trabajador, son computables a efectos de las pensiones de los herederos del fallecido.

Bienvenido Sánchez Dfaz trabajó por los años de 1963 a 1965 en distintas empresas de la región valenciana y de Barcelona, cotizando todas por Bienvenido a la Mutualidad Laboral Siderometalúrgica, excepto una, a la que fue levantada acta de inspección, abonando sus cotizaciones en 1967.

Pero el 1 de enero de 1967 Bienvenido falleció, por enfermedad en la residencia de la Seguridad Social de Alicante.

Mercedes Segura Pastor, viuda del fallecido, reclamó para ella y para un hijo menor las correspondientes pensiones, y su reclamación fue desestimada por la Mutualidad, basada ésta en que las cotizaciones efectuadas durante los últimos cinco años por Bienvenido sumaban cuatrocientas cincuenta y cinco y no llegaban por tanto a las quinientas cotizaciones mínimas

que señala la ley para obtener derecho a las reclamadas por Mercedes.

Recurrió en recurso interesada, alegando que las empresas habían sesenta días por inspección, aunque el fallecimiento de su marido recurso no contra Mutualidad.

La Mutualidad demandada por Mercedes Magistratura de Trabajo de Alicante desestimó la demanda por considerar que las cotizaciones efectuadas del fallecimiento de Bienvenido no tenían validez.

Contra la sentencia magistrado alicantino recurrió la viuda, y ante el Supremo defendido el recurso por Antonio Rosso de Lara, servicios jurídicos de quien mantuvo en correspondiente a las cotizaciones hechas a la empresa voluntariamente acta de inspección, el posterior a aquella debieran haber sido surten el mismo efecto. Los derechos a las correspondían a fecha de dictado de la sentencia con la tesis del letrado.

Abierta hasta el 12 de julio

## ● FONTANA CODINA INAUGURARA FERIA INTERNACIONAL DE BILBAO

BILBAO, 30 (Europa Press).— El ministro, don Enrique Codina, inaugurará mañana la Feria Internacional de Bilbao, permanecerá abierta hasta el 12 de julio.

El certamen ocupa una extensión de 95.000 metros cuadrados, de los cuales 38.200 están cubiertos y 35.200 terrazas al aire libre. La feria, que tiene carácter general, acudieron el año pasado 601.749 visitantes, de los que 484 eran extranjeros pertenecientes a 100 países.

## Producción de petróleo mundial en 1968

1.918 MILLONES DE TONELADAS

## ● Los Estados Unidos siguen en cabeza si bien las mayores reservas corresponden al Oriente Medio

MADRID 30 (Europa Press).— La producción mundial de petróleo durante 1968 ascendió a 1918 millones de toneladas, según datos del "anuario español del petróleo". Al final de ese año las reservas explotables conocidas se estimaban en 62.347 millones de toneladas.

La cifra de producción representaba un aumento del 9,5 por 100 sobre la de 1967, que fue de 1.754 millones de toneladas; en 1966 la producción fue de 1.642.534 toneladas.

En cabeza de las zonas productoras del mundo figuraba América, con un total de 762 millones de toneladas, le seguían Oriente Medio —559— el bloque comunista, —339— y África —193—. Las mayores reservas se encontraban en el Oriente Medio —36.997 millones de toneladas— seguido de América —9.656— el bloque comunista —7.685— y África 5.908.

En cuanto a países, en cabeza, a igual que a lo largo de todo este siglo, los Estados Unidos, de América, con una producción de 451 millones de toneladas. Iban después la Soviética, 310 millones, Venezuela, 187, Arabia Saudí 140, Libia 120 y Kuwait, 120 millones de toneladas.

Arabia Saudita era el país con mayores reservas —10.000 millones de toneladas, seguido de los Estados Unidos con 7.297, la Unión Soviética 5.479, Estados Unidos 4.392, Libia 3.947, y Kuwait 3.947.

El país con mayor producción en producción era Estados Unidos, con 713.000 millones de toneladas, seguido de Canadá con 21.957, Venezuela con 10.088, Argentina con 4.968, y Trinidad con 3.300 millones de toneladas. Los países que tienen datos del número de pozos de producción son los países comunistas.

**PROGRAMA ESPACIAL ESPAÑOL:**

# 140 LANZAMIENTOS

# HASTA AHORA

● EL PRESUPUESTO ANUAL ES DE 100 MILLONES DE PESETAS

MADRID, 30. (Europa Press).— Han sido realizados hasta el momento 140 lanzamientos desde el campo de Arenosillo (Huelva) dentro del programa espacial español, según declaraciones de Luis Pueyo Panduro en la "Primera Semana Juvenil de Cosmonáutica Internacional".

Los lanzamientos han sido los siguientes: 50 cohetes "Judi-Dart" hasta 60 kilómetros, 8 cohetes "Skua I" hasta 70 kilómetros, en proyectos cooperativos con la NASA; 46 cohetes "Skua II" hasta 100 kilómetros, en colaboración con el Max Planck Institut; 32 cohetes "Skua II" hasta 100 kilómetros, en cinco días, para la determinación de mareas atmosféricas, 4 cohetes "Nike-Cojun" con la experiencia de granadas acústicas, en cooperación con la NASA.

**EL PROGRAMA NACIONAL**

El programa nacional del espacio fue aprobado por el Gobierno en 1967, con una duración de seis años a partir de 1968 y con un presupuesto anual de 100 millones de pesetas. Consta de dos partes: Programa científico-técnico y programa de desarrollos tecnológicos e instalaciones.

Por el momento, el trabajo realizado —aparte de los lanzamientos en cada especialidad—, ha sido:

—Inosfera: adquisición de un sondeador atmosférico, preparación de dos experiencias de emisión trimetil-aluminio para su lanzamiento en junio-julio 1970. Iniciación del desarrollo de experiencias de transmisión y sensores inosféricos.

—Radiaciones: iniciación de desarrollo de un detector de radiación de cohetes, lanzamiento de dos globos en Francia con placas e interpretación de resultados.

—Astrofísica: dos lanzamientos de la experiencia de granulación fotosférica, en globo con barquilla estabilizadora del Instituto de Astrofísica de Lieja (Estados Unidos), iniciación de desarrollo de la experiencia de imágenes en infrarrojo por el Observatorio Astronómico de Madrid y la industria nacional.

—Geofísica y Geodesia: análisis y registro de micropulsaciones durante dos años en tres estaciones, participación en dos campañas geodésicas internacionales con tres cámaras especiales.

—Análisis de muestras extraterrestres: iniciación de análisis de muestras lunares de la misión "Apolo XII".

**DESARROLLO DE UN SATELITE**

Se ha concertado para el desarrollo de un satélite la colaboración de una firma inglesa para el desarrollo. Se ha realizado el anteproyecto de un satélite de pequeñas dimensiones para facilitar su lanzamiento por la NASA, con un vehículo que inyecte en órbita varios satélites simultáneamente.

El satélite, en desarrollo por la industria nacional y el Inta, está equipado con un sistema de estabilización por gradiente de gravedad y en él se integrará una experiencia de radiación gamma que desarrolla el INTA en colaboración con el "Imperial College" de Londres.

También se ha llegado a un acuerdo con una firma inglesa para el desarrollo, montaje y lanzamiento de un cohete de sondeo.

**INSTALACIONES**

Se han instalado, complementando el equipo de INTA, los siguientes laboratorios:

- Laboratorio de montaje de cargas útiles e instrumentación.
- Laboratorio de ensayos ambientales.
- Laboratorio de óptica, fotografía e iluminación.

El equipo de seguimiento en el campo de lanzamiento está constituido por tres radares con dos computadores y visor óptico y un sistema de interferométrico.

**COOPERACION INTERNACIONAL**

Según el señor Pueyo Panduro, la investigación del espacio tiene el carácter de cooperación internacional, como se ha puesto de manifiesto en algunos proyectos, por ejemplo en la instalación de estaciones de seguimientos de satélites NASA y CNES en España, en la existencia de las organizaciones europeas de investigación del espacio y en la creación de un organismo europeo, Conferencia Espacial Europea (CSE), a nivel de ministros, etc.

La colaboración internacional alcanza un nivel más elevado con los proyectos conjuntos ESRO/NASA, iniciado con un satélite de control de tráfico aéreo y posiblemente seguidos con proyectos de gran envergadura.

**EL OTOÑO, SIEMPRE DURO**

## NUESTRA ECONOMIA DEBE PREPARARSE

**SE APRECIAN ALGUNOS SINTOMAS DE AFLOJAMIENTO**

MADRID, 30. (Cifra).— "Nuestra economía debe prepararse para hacer frente a los rigores del próximo otoño, siempre duro en materia económica por estas latitudes", dice un informe sobre la coyuntura económica elaborado por el servicio de estudios del Banco Atlántico.

Al filo del primer semestre del año puede apuntarse que, las medidas de política económica adoptadas, en forma gradual, desde el pasado diciembre, han conseguido, en principio, frenar y encauzar una coyuntura excesivamente tensa, que había sido la tónica caracterizadora del segundo semestre de 1969.

Añade el informe del Banco Atlántico, que se aprecian ahora algunos síntomas de aflojamiento en el cuadro de medidas de política económica que han enmarcado la evolución coyuntural durante los pasados meses.

Se refiere a la política monetaria de carácter restrictivo acompañada por un aplazamiento en la contratación del diez por ciento de los gastos públicos presupuestados para el año en curso y a sus resultados, consistentes en el importe drenaje de liquidez del sistema. Y advierte que todo parece indicar que la presente situación tenderá a un grado de relativa mejora, a una postura de liquidez más desahogada. A mediados de junio, finalizaron los efectos monetarios (continúan los comerciales) del depósito previo a la importación, y, por otra parte, se ha cancelado, para el Ministerio de Obras Públicas, el aplazamiento de la contratación de los gastos públicos para el presente año.

En relación con los precios se hace notar, que el índice general del coste de vida ha descendido, en mayo, en un 0,66 por ciento, respecto al mes anterior y que en el transcurso de los cinco primeros meses se registró un aumento del 0,76 ya que el aumento de enero a mayo fue de 0,99 por ciento.

Mientras tanto, la balanza de pagos continúa cerrando, mes tras mes, con saldos positivos. Nuestra cuenta de reservas exteriores es quien se beneficia. A pesar de un persistente déficit comercial, el origen del superávit de la balanza de pagos se encuentra, aparte de ingredientes tradicionales, con las fuertes entradas de capital a corto plazo que acuden a nuestro país al amparo de la presente situación de cada liquidez.

Al referirse al sistema monetario, el informe del Banco Atlántico acompaña su estudio de un resumen que refleja el interés medio del dinero en once países: Gran Bretaña, Bélgica, Países Bajos, Canadá, Francia, U.S.A., Alemania, Japón, Italia, España y Suiza, países que arrojan nivel medio de 6,12 por ciento y de 4,66 en 1960, cuando las medias ponderadas de los tipos de interés en España son de 4,26 por ciento en 1960, de 4,45 en diciembre de 1967 y de 1,76 en junio de 1969, lo que pone de relieve que "el nivel, relativamente bajo, del interés en España es una consecuencia de las intervenciones estatales en los sectores monetario y bancario".

Señala el fuerte ritmo de expansión de las cajas de ahorro que las ha llevado a rebasar la cota del medio billón de pesetas en depósitos, y en el mes de febrero del presente año, el volumen total de depósitos en las cajas había alcanzado ya el cincuenta por ciento de los depósitos en la banca privada.

En cuanto a los fondos de inversión, se señala la baja experimentada en los activos de los catorce que operan en España, a consecuencia de la caída de la Bolsa. La baja se cifra entre el 25 de mayo y el final del mismo mes en 11.755 millones de pesetas, cuya reducción, cerca de 6.500 millones de pesetas son imputables al descenso del valor de los títulos de sus carteras y 5.200 millones a los reembolsos hechos por sus partícipes.

El promedio mensual de cantidades negociadas en las bolsas y por los corredores de comercio fue de 3.532 millones de pesetas en 1967 y de 7.067 millones en 1969, pero en febrero de este año, el último mes de la subida continuada, se alcanzó el récord histórico de 9.221 millones de pesetas.

Por lo que se refiere al sector exterior, destaca el Banco Atlántico que en el periodo enero-mayo de 1970, la balanza de pagos habrá registrado un saldo positivo de alrededor de cien millones de dólares, frente a los doscientos millones de dólares perdidos en enero-mayo de 1969. El origen del superávit de la balanza de pagos se encuentra, aparte de los ingredientes tradicionales, en las fuertes entradas de capital a corto plazo que acuden a nuestro país en el momento en que se registra una gran tensión de liquidez, entre otras causas, por la elevación del tipo de interés, que ha aproximado el nivel de éste al de Europa.

EN TODAS LAS LIBRERIAS

# "CASA PACO"

de PEDRO PABLO PADILLA

● La más apasionante y cruda novela de ayer para las juventudes de hoy



**ZARAGOZA VIVA**



**N**i el de Piedra, ni el de Santiago, ni el de Hierro, ni aquél inefable Puente de Tablas. Jamás existió en la ciudad de los grandes puentes sobre el Ebro, un "puente" tan bien aprovechado como el de estos dos últimos días de vacaciones a la zaragozana, pasados, insistimos, en las playas de Salou.

Ayer noche Zaragoza volvió a poblarse y recobró su fisonomía de ciudad en fiestas. El sol playero, tomado muy deprisa, nos devolvió a los pasajeros con piel tostada. Aparcar un coche o tomar un taxi resultaba imposible después de las ocho de la tarde. Por la noche, en día festivo y con estrenos, volvieron los cines a llenarse.

—Pues mire, yo he venido a ver esta película, porque ver esta película dentro de dos días me va a suponer un desembolso mayor. Ya sabe usted que con el mes que se aproxima van a subir las localidades de los cines y hay que aprovechar la ocasión de ver buenas películas a estos precios, mientras dure el mes de junio.

En realidad el cine en Zaragoza es un espectáculo barato y por que lo suban unas pesetillas, nadie se va a quedar en casa a pasar calor. Porque durante el verano, desengañate, donde más fresco se está es en el cine.

Claro que Junio se despide con un día agradable, climatizado y todo, incluso fresco. Además es para muchos día de cobro y esto aún alegra más.

—No haga caso usted. El sueldo de este mes ya nos lo hemos gastado en el final prolongado de la última semana. Porque ahora las vacaciones, como los frigoríficos, se pagan por el sistema de aplazamientos. Así que este mes que entra mañana lo vamos a cobrar para pagar el mes que sale hoy. Son las facilidades. . . .

Y así ha recibido Zaragoza a los que se fueron. Con un día agradable para que todo el mundo se reintegre a su trabajo sin los agobios del sudor y en vísperas de que cada cual tome sus vacaciones de verdad. Pero lo bueno, lo mejor de todo esto, es que Zaragoza trabaja y rinde mucho más desde que tiene tanto "puente" y tanta vacación. Y la paradoja bien se explica: A la hora de empezar a trabajar, a todos nos coge descansados.

BRUNET

**HUESCA** EDIFICIO PARA LOS SERVICIOS PROVINCIALES DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO

HUESCA, 30 (De nuestro corresponsal por teléfono).— En el Pleno de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos que presidió el Gobernador Civil, en Huesca, se trataron importantes asuntos y nos place destacar los siguientes.

El propio gobernador civil informó que se va a construir un edificio destinado a albergar todos aquellos Servicios Provinciales de la Administración del Estado, que carecen hoy de locales propios o de una instalación adecuada.

También el mismo gobernador civil se refirió a la reunión recientemente celebrada en Jaca por la comisión

Hispano-francesa que entiende las cuestiones relacionadas con la construcción del Túnel Internacional de Bielsa y en la que se acordó a petición de la empresa que tiene a su cargo las obras, ampliar el inicial plazo de terminación para el primero de septiembre próximo.

El delegado de Educación y Ciencia manifestó, habérsele iniciado ya el oportuno expediente con vistas a la consolidación del Castillo de Montearagón a 4 Km. de esta capital, pero que hasta tanto pueda efectuarse es necesario la precisión del paso al Castillo por el peligro que las ruinas revisten en su actual estado. C.H.I.

**ZARAGOZA YA TIENE 5.000 DONANTES DE SANGRE**

En la barra de un bar cualquiera nos encontramos con un buen amigo. El y yo hemos entrado con un mismo propósito: desayunar.

Es en la mañana del día de San Pedro. La ciudad está casi solitaria y la temperatura ha descendido. Hace fresquillo. Se llama Pedro Ignacio, pertenece a la Hermandad de Donantes de Sangre y me dá la noticia del día.

Hoy mismo hemos llegado a cinco mil los miembros de la Hermandad.

Naturalmente que es una gran noticia.

No han sido necesarios muchos años, ¿cinco?, ¿seis?. Da igual. Hoy son cinco mil los hombres que se sienten generosos y solidarios con los demás.

Ignacio Moreno es donante desde hace tiempo y es miembro de la Comisión de Fiestas de la Hermandad. Está entusiasmado y ese entusiasmo suyo se contagia sin querer.

—Nosotros no hacemos campañas ni proselitismo. Mire, hay un "slogan" que dice: "No se trata de convencer a nadie. Se trata de encontrar a los convencidos". Y de verdad que los hay en todas partes. La Hermandad de Zaragoza es una hermandad piloto para toda España.

Naturalmente el banco de sangre de Zaragoza estará cubierto, ¿no?

—Las necesidades de Zaragoza, absolutamente. Hoy día se necesita mucha sangre pues hay que luchar contra tres problemas principales. El de los "niños azules"; ya sabes, los niños que al nacer se les ha de mudar la sangre por el RH incompatible de los padres. Otro de los problemas es el de los accidentes, tanto de trabajo como de circulación. Unos y otros aumentan cada día. Por último las muchas operaciones quirúrgicas que continuamente se practican en las clínicas.

**Dos grandes problemas:**

- LOS "NINOS AZULES"
- LOS ACCIDENTES DE TRAFICO

—Hablemos ahora de la Hermandad, de su funcionamiento.

—Un grave problema que tenemos es la dificultad de reunirnos todos. No es fácil encontrar un local para tanta gente. El Ayuntamiento ya nos ha ofrecido unos terrenos cerca de Villamayor o de Valdeburriana para levantar en ellos los locales para la Hermandad.

El sábado, día 4 —próximo—, organizaremos una gran verbena en las instalaciones de Cervezas El

Aguila, generosamente para tal efecto. Allí habrá garitas, fuegos artificiales, concursos, bailes, orquestas. Será algo extraordinario. Pensamos que vayan más de mil personas. Habrá autobuses que a partir de las 9,30 del sábado saldrán en dirección a las cercanías del barrio de Casetas, que es la zona emplazada para la Factoría.

—¿Y gratis?

—Realmente, sí. Las invitaciones tienen un valor simbólico de quince pesetas.

Lisardo DE FELIPE

**CALATAYUD**

- LA CORAL BILBILITANA, POR

CALATAYUD.—Como ya es tradicional en la Coral Bilbilitana, nuevamente este año y concretamente el sábado 4 de julio, volverá a ofrecer a sus socios el "Concierto de Primavera". Ciertamente que la primavera —recientemente— se ha quedado atrás, pero los buenos deseos que anima siempre a esta Entidad de renovarse y ofrecer partituras nuevas ha hecho que el referido concierto se retrasara un poco.

Esto, creemos, no es ningún inconveniente. Lo interesante es, que el concierto se realice, que sigamos teniendo ocasión de escuchar sus voces y que, ellos, a su vez, sigan también escuchando los aplausos que el público les tributa. Sabemos que la Coral Bilbilitana, día a día, trata de superarse y ofrecer lo mejor, pero no cabe duda que todo aquel que se presenta ante

un auditorio, el cálido sonido merece un aplauso. le estimula y si, por alguna razón, no ha de ser, estamos seguros que se lo merece. No ha de faltarles.

En esta ocasión, el concierto tiene otro aliciente. Sabido es que en todo el mundo la gran desgracia y dolor que embarga a Perú son los recientes terremotos. Calatayud no podía ser indiferente y dejar de emitir gritos de angustia del mundo peruano. Nuestra Ciudad, en otras ocasiones ha dado muestras de hacer suyo el dolor de los demás, aprovechando la conjuntura de este concierto para ofrecerlo como homenaje a los damnificados del Perú. Esperamos que dado el carácter humanitario que se prefiere en el salón de actos del Colegio Santa Ana se encuentre el día 4 de julio, a las 8 de la noche, completamente abarrotado de público.

**EN EL ACUARTELAMIENTO SAN LAMBERTO**

- AYER JURARON BANDERA 472 RECLUTAS



Ayer se celebró en el Acuartelamiento de San Lamberto, la Jura de Fidelidad a la Bandera de las Reclutas de la Tercera Región Aérea, una vez finalizado el Plan de Instrucción. Presidió los actos, el General de División D. Angel Seibane Cagide, Subinspector de esta Región Aérea y Jefe del Sector Aéreo de Zaragoza, que fue recibido a su llegada por el Jefe del Acuartelamiento Coronel D. Julio Luis Melero Gómez, con los honores de Ordenanza, pasando a continuación revista a las fuerzas compuestas por: Escuadra de Gastadores, Banda, Escuadrilla de Honores y Escuadrón de Reclutas. Mandó la formación el Tte. Coronel (ST) D. Ernesto López Puerta.

(Foto: García Luna)

## ANTE LA VISITA DE FRANCO

# ALOCUCION del GOBERNADOR CIVIL a los ARAGONESES

(Viene de la primera página)

el transcurso de los tiempos. Es mucho más que todo eso: tiene la trascendencia vital de estar formado por generaciones que hicieron posible su consistencia unitaria con dimensión humana. Para lograrlo fué preciso que una raza ibérica, forjada en lucha difícil con una naturaleza hostil, con tesón, sentido práctico de inteligencia, fuera haciendo crecer, después de un proceso histórico —casi como la parábola del grano de mostaza— desde unos pequeños, valles pirenaicos en Canfranc y Hecho, lo que había de terminar en un gran Reino de Occidente, que, mas adelante, uniéndose a Castilla, hicieron el milagro y la realidad de nuestra España.

Yo sé, que el Jefe del Estado español, sabe, que el pueblo que le recibe es duro y tesonero en el trabajo, vigoroso y fuerte en las adversidades, ponderado en los éxitos y hospitalario y claro en sus relaciones, práctico y realista en su normativa jurídica, sensible en sus manifestaciones artísticas y fieles en su espiritualidad. Nobleza y virtudes que hacen de la región aragonesa, con personalidad colectiva defendida, la más representativa de España.

El Jefe del Estado español sabe también que el pueblo aragonés le ama sinceramente, sin doblez, sin estridencias; que Aragón siempre quiere darlo todo, poniendo de manifiesta su ancho y recio corazón. Por ello, me atrevo a pedirlos que en esta ocasión, tan memorable nos unamos todos en un sólo grito: ARAGON SIEMPRE CON FRANCO

Aragoneses, Españoles, de Zaragoza, Huesca y Teruel, viene a estar con nosotros el Caudillo de España, ese hombre que, de un modo preciso y físico, encarnó los entrañables significados que encierra —como un símbolo— el 18 de julio de 1936. Ese hombre que dió a la Patria un rumbo nuevo. Quien la extrajo del estado agonico en que asfixiadamente se debatía, entre espasmos sangrientos y desgobierno. Quien hizo, con y para la Patria española, una de esas cosas que contadas veces se verifican en la historia de una comunidad nacional: volverla dueña de sí misma, restaurarla en su dignidad perdida, levantarla con mano firme y estremecida de sagrado respeto, la cabeza ultrajada y doliente, procurándola horizontes abiertos a la paz, al trabajo, y a un destino que ya parecía perdido en el conjunto de los grandes pueblos rectores del viejo Occidente cristiano.

Muchos de vosotros sabéis todo esto mucho mejor —el que estas palabras os dirije. Habéis sido testigos presenciales; e incluso, muchos lleváis la prueba en vuestra propia carne.

Pero yo quisiera que esta convocatoria llegara también incluso con mayor fuerza, aquellos que, como yo, no tuvimos la oportunidad de dar nuestra sangre por una España mejor.

Para ello, yo quisiera haceros ver —jóvenes aragoneses— que Francisco Franco, no sólo es el Caudillo de España, sino también el Jefe del Estado español. Esta segunda perspectiva, basada más en la razón que en el entendimiento, no deja por ello de ser menos valiosa, ni formidable sino todo lo contrario, porque es más nuestra y por ello, será más duradera. Las generaciones nacidas tras la guerra de Liberación no tenemos un entronque biográfico y directo de las horas épicas de aquella gesta. No podemos, pues, establecer comparaciones físicas con un pasado que no hemos vivido. No podemos sentirla del mismo modo que quienes tuvieron la gloria de vivirla.

Este hecho definitivo y con el que hay que contar, no ha impedido sin embargo, que todo ello forme para nosotros, la parte más querida de nuestro pasado nacional, y que haya sido entroncado, por la generación de nuestros mayores con nuestro mejor sentir.

Por eso estoy seguro que en los espíritus jóvenes —la juventud se lleva en el corazón y no en los años— está teniendo lugar una sensación que me atrevo a calificar de nueva y acaso aún de inexplorada en todo su valor: la de contemplar al Jefe del Estado español en su mas pura dimensión de gestor político, de cabeza visible de una España muy nuestra, de símbolo inseparable de una Patria apenas previsible en los años 30, con la que ahora nos llenamos el corazón y la mente sin haber intervenido, para conseguirla, en la tremenda prueba de la Cruzada. España, personificada hoy en su Jefe del Estado, tiene una semántica peculiar, un sabor muy concreto a Patria libre, grande y unida y un matiz entrañable de solidez y energía actual y potencial. Aragón y Zaragoza saben mucho de esto. Su preocupación permanente por estas tierras ha cristalizado en realizaciones profundas que sería prolijo enumerar porque son de todos conocidas.

Españoles de Zaragoza, Huesca y Teruel: Ya sé de vuestra sobriedad en el elogio y en la efusión; pero como conozco también vuestra solidez y llaneza de creencias y sentimientos os convoco el próximo día 2 a que cumpláis con el deber de manifestar vuestra lealtad y adhesión al Jefe del Estado.

Creo que de verdad, porque nos lo ha dado todo, que no tenemos derecho a privarle de esa alegría. Que todos con nuestra presencia, como escolta inquebrantable, ratifiquemos físicamente aquel memorable referendum de diciembre de 1966, que lo ratifiquen todavía aquellos que entonces no tenían la edad legal para decirle "Sí" en las urnas. Que todos juntos, con nuestra presencia podamos decirle:

Gracias por habernos dado a España esa paz laboriosa, tensa, abierta y ambiciosa.

Gracias por una paz, que por primera vez en muchos lustros, es una paz española.

Gracias señor, por habernos dado a España.

¡¡ARRIBA ESPAÑA!!

## JUZGADO DE GUARDIA

### ¡SECUESTRADORES DE PERROS

#### EN ZARAGOZA!

Este insólito "secuestro" de un chuco sucedió en Zaragoza hace unos días. Caminaba solitario por la ciudad un hermoso perro "setter" irlandés, de diez meses de edad, grande, hermoso y limpio. Pero... Dentro de un camión iban dos "personas" que lo vieron y uno le dijo al otro.

—¡Macho, qué perrazo! ¿A que no lo "secuestramos"?

—Si te refieres al que está sosteniendo ese arbolito, te equivocas, pues es un perro callejero que ni para espantar hormigas sirve.

—¡Quita de allí, chhalao! Te estoy hablando del que está junto a la farola.

—Pues baja y atrápalo que ese elemento vale un dineral.

Y los dos ocupantes del camión, para que nadie se nos moleste no lo llamamos camioneros, fueron hacia el bonito can y lo metieron dentro. El del volante pisó el acelerador y salieron disparados, no sin que antes vieran ciertas personas el "secuestro", apresurándose a comunicárselo al propietario. Y el propietario, naturalmente, denunció el hecho y a los desconocidos "secuestradores".

—¿Qué sucedió después? Como no debieron lograr rescate alguno por el animal, al día siguiente este apareció abandonado en lugar bastante alejado del domicilio de su dueño, apareciendo el pobre "bicho", muy sucio, lleno de grasa, cojo de una pata y sin el bonito collar que antes llevaba, que a buen seguro ahora lucirá sobre su cuello cualquiera de sus pobrecitos secuestradores. El "hombre muerde al perro" ha vuelto a repetirse en este caso. A lo mejor la causa de la cojera de este "Setter" secuestrado obedece al mordisco que le dió otro perro de dos patas.

### ● LA SEÑORA QUE LLAMO PRECIPITADAMENTE AL 091

Son las 0,30 horas. Raúl —algun nombre hay que ponerle— está en su domicilio con su esposa Leonor. Ella tiene 28 primavera y él ya suma, en otoños, 34. Pero escuchemos lo que dicen.

—Querida Leito, me apetece salir contigo a la calle para dar un paseo por ahí... Vamos a tomar la fresca los dos juntos, del brazo y por la calle. ¿Quieres venir, amor?

—Como no te vayas solo me parece que esta noche te quedas sin paseo. Donde mejor se está es en casa. ¿Es que no tienes televisor, ventilador y cubitos de hielo en la nevera? ¡No sé qué más quieres, so egoísta! Que si por ti fuera estarias en la calle todo el día como la estatua de Agustina de Aragón.

—Yo tengo ganas de salir a pasear.

—Pues pasea por el pasillo que para eso están los pasillos de las casas.

—Los pasillos de las casas para lo que están es para que los frieguen bien y mira lo sucio que el tuyo está.

—¡Esto ya es inaguantable! Ahora mismo llamo a la Policía y te denuncio. ¿Es ahí el 091? ¡Pues vengan Vds. urgentemente porque mi marido me está maltratando de palabra!

—Pero vamos a ver, cariño mio. ¿No crees que te estas excediendo un poquitín?

—Pues sabes, querido, que llevas toda la razón... Raúl, por favor, ¿me das un beso?

—Mil o ninguno, querida Leo. Vamos a besarnos sobre el sofá, mi flor de loto...

La escena del sofá debió ser tan cariñosa y prolongada que alguien la interrumpió haciendo sonar el timbre de la puerta. Eran los hombres del 091 que acudían a la cita puntualmente.

EXPRES/003

EXILIADOS CUBANOS

# "Las guerrillas derrocarán a FIDEL CASTRO"

"Tenemos derecho moral para acometer el movimiento"

MIAMI (Florida), 30 (Efe).— Un grupo de exiliados cubanos cree que puede acabar con Fidel Castro la misma arma que le llevó al poder hace once años: la guerrilla.

"Tenemos un plan de acciones en escala ascendente", dijo a "Efe" Diego Medina, Portavoz de "Alpha 66", organización anticomunista que ha llamado la atención en los últimos meses por sus acciones bélicas en la isla.

"La Guerrilla, el comando, el atentado personal, el sabotaje, van creando una atmósfera en la población", agrega Medina, que abandonó Cuba en 1963 para continuar una lucha anticomunista que le había llevado a las montañas en 1960.

Medina es médico por la tarde. Por la mañana en mangas de camisa, recibe todos los días alguna visita de algún periodista, sobre todo norteamericano, que quiere conocer la organización.

EXISTE DESDE 1957

"Alpha 66" existe desde 1957, aunque el mundo no escuchó el nombre hasta el diecisiete de abril pasado, cuando se anunció una "invasión" de Cuba: trece hombres, al mando del capitán Vicente Mendez, habían desembarcado en la isla para combatir en las montañas.

Dos días después, Fidel Castro, emitió un comunicado denunciando la agresión, justo a los nueve años del fracaso de Playa Girón.

Medina no reconoce el informe del primer ministro cubano en ese discurso y en otro posterior, porque "siempre ha mostrado a los prisioneros que habla capturado el ejército rebelde y esta vez no lo hizo".

El Gobierno cubano admitió, que había perdido cinco hombres, pero que los trece invasores habían caído en la lucha o estaban presos, mientras "Alpha" solo cree en la primera parte y en la captura de "cuatro fusiles".

Esos fusiles "M 16", comprados en el mercado negro" según confiesa Andres Nazario Sargen, secretario general de la Organización.

Las actividades de "alpha 66", que comenzaron "en 1957, en la lucha contra Bautista" se hicieron sospechosas al "FBI" norteamericano, que registró los locales, incautó documentación y detuvo a Nazario por presunta adquisición ilícita de armas.

Una vez libre bajo fianza de 2.500 dólares, Nazario habla pausadamente de la "dignidad" la "virtud doméstica" y el "respeto" que merecen los pueblos.

DERECHO MORAL

"No tenemos derecho legal, sino derecho moral, para acometer operaciones contra Castro. El pueblo cubano, aterrorizado y falto de los artículos más elementales, está esperando, según él, el aviso de fuera, la seguridad de que alguien está con ellos.

Los últimos actos de "Alpha 66", cuyo nombre iba a recorrer el alfabeto griego pero se quedó en la primera letra como indicativo general, comenzaron en septiembre de 1969, con el ataque a unas barcas pesqueras cubanas.

En diciembre, en otra tentativa, de "mini-invasión", fallecieron dos jóvenes, el pasado mayo fueron obligados por el Gobierno norteamericano a devolver a once pescadores capturados.

Las cosas vistas desde fuera, no parecían ser muy halagueñas para "Alpha", que sin embargo dobló sus esfuerzos para recaudar fondos, preparó más alcancías con unos enormes cartelones y siguió preparando en olor de multitud, otras operaciones.

Sus hombres piensan, que todo es cuestión de

tiempo, sin prisas. Los habitantes de la "pequeña Habana" de Miami, donde el resentimiento ha dado paso en muchos a un repentino interés por el trabajo y el automóvil, el negocio y la tertulia, profesan respeto por los hombres de "Alpha".

Pero particularmente por los que se fueron y no regresaron. Aunque entregan sus donativos, otros creen que les dejaron ir a la muerte". No se puede combatir a Castro dicen, en las montañas, donde él es un maestro.

"REVOLUCIONARIOS"

Diego Medina y Andres Nazario saben estas críticas e ignoran a su vez a otros grupos. Ellos son "revolucionarios", que lucharon junto a Fidel, compitiendo luego en la hora del triunfo y no le perdonan desde entonces que sólo fuera el movimiento veintesis de julio el que se hizo con el poder.

"El problema del comunismo vino después", asegura Medina, quien deletrea las siguientes palabras: "Al principio quedamos marginados".

Aliada a otro grupo, el "segundo frente de Escambray" de Gutierrez Menoyo, la gente de "Alpha 66" no quiere hablar demasiado de las "grandes corrientes de la emigración", que al parecer se han unido en torno a un millonario, José Elias de la Torre, quien dice poseer un plan infalible para derrocar a Castro.

Nazario, sin mucho entusiasmo solo dijo: "Le deseamos que tenga suerte". Torriente, un ingeniero que aparece todos los días en la prensa en español de Miami como el "salvador", no tiene tradición revolucionaria, según la gente de "Alpha".

LUCHAMOS POR LA LIBERTAD DE CUBA

En esta carrera aparente por ver quien llega primero a La Habana y derriba al comunismo, "Alpha" no quiere perder posiciones y dice que sus hombres luchan por la libertad de Cuba.

Para triunfar cuentan con los que se quedaron allí "La caída de Fidel Castro —dice Diego Medina— está en manos de la milicia y del ejército rebelde".

Ahora se les ha obligado a no pensar, porque "en la dictadura comunista no se puede ser neutral", pero según sus informes que garantizan, la mayor parte del pueblo "está contra el Gobierno".

"Hay lo que están en contra, los que están en favor, ambas cosas y una gran capa que no se atreven a hablar, aunque todo el mundo sabe que está en contra también".

En Cuba hay ahora un gran "problema de terror" que "Alpha", intenta hacer saltar, pero no hay fecha para ello. En los locales de "Alpha 66" no se dice como en otros lugares, que este año será la liberación.

La casa, sin embargo, está actualmente llena de albañiles y pintores que la remozan y lavan la cara. Por esa unión contra el comunismo que existe dentro, "no existe la unidad, ni es posible ni falta que hace" en el exilio.

"Alpha" quería como dijo Diego Medina sobre la presente suspensión de "vuelos de libertad" a Estados Unidos, que se acabaran.

Los vuelos de la libertad yo los comprendo desde el punto de vista humano, pero son la válvula de escape de Fidel. Si se cancelaran, la olla a presión estallaría.

El resto también puede estallar de la noche a la mañana, cuando "un ayudante de Fidel se vuelva loco y le pegué un tiro. Todo esta montado sobre el y el día que falte se cae todo".

Y Medina acaba: "Y una bala vale diez centavos"



INTERNADOS EN UNA CLINICA

## 17 LOCOS PERECEN ABRASADOS EN JAPÓN

● Otros treinta pudieron librarse del incendio

SANO (Japón) 30 (Efe-Upi).— Intormó hoy la policía un incendio declarado anoche en una clínica psiquiátrica en la ciudad de Sano (situada a unos 80 kilómetros al norte de Tokio) resultaron muertos diecisiete enfermos que estaban encerrados de tratamiento intensivo de la mencionada institución sanitaria.

Una vez dominado el incendio se encontraron los cuerpos diecisiete víctimas, apilados unos sobre otros, lo que indica que de la policía— que intentaban escapar de las llamas. Todos los encontrados confinados y encerrados bajo llave en una del edificio de la clínica de referencia. Otros treinta enfermos se libraron del incendio.

Dijo la policía, que las llamas y el humo espeso que brotaba de las ropas de cama y mobiliario incendiados, hicieron retroceder a los enfermeros del hospital que intentaban abrir las puertas de las habitaciones que estaban encerradas las diecisiete víctimas.

TRAGICO FIN DE SEMANA EN COLOMBIA

BOGOTÁ, 30 (Efe).— Decenas de accidentes de tráfico durante el fin de semana en Colombia, como consecuencia del desplazamiento de habitantes de las ciudades hacia poblaciones pequeñas donde se celebran con gran entusiasmo las festividades de San Pedro y San Pablo.

En unas treinta horas perecieron en accidentes 15 personas y 40 resultaron heridas. Estos accidentes incluyen el descarrilamiento de un tren con más de 400 pasajeros, seis de los cuales resultaron heridos. Ocurrió cerca de la localidad veraniega de El Valle, a 160 kilómetros de Bogotá.

Las autoridades que reforzaron la vigilancia en las carreteras para poder controlar el intenso tráfico de vehículos en las vías principales durante el fin de semana.

LOS SECUESTRADORES DEL AVION BRASILEÑO CONDENADOS A 20 AÑOS DE PRISION

RIO DE JANEIRO, 30 (Efe).— El consejo permanente de Justicia de la Primera Auditoría Militar, condenó ayer a 20 años de prisión a los estudiantes Augusto Alencar Cunha y Elmar Soares de Oliveira, bajo acusación de haber secuestrado, el 8 de octubre de 1969, un avión "Caravelle", de la compañía brasileña "Cruzeiro do Sul", el cual fue desviado para Cuba mientras realizaba el trayecto entre Rio y Manaus.

OCHO MUERTOS AL CRASH DE UN AUTOBUS A UN BARRANCO

PASTO, NA (Colombia), 30 (Efe).— Ocho personas resultaron muertas y otras tantas heridas de gravedad cuando un autobús se precipitó a un barranco de 300 metros de altura, en un viaje que se estaba realizando entre Buesaco y esta ciudad. El accidente ocurrió en la frontera con el departamento de Cauca, el pasado día 28. Los fallecidos fueron los pasajeros Mercedes y Merckx, de 30 años de edad.

MARTES, 30 DE JUNIO



PESE AL "ESTADO DE URGENCIA"

# FREI VIAJARA A ANTOFAGASTA

SANTIAGO DE CHILE, 30 (Efe).— "Por ahora continúa el proyectado viaje del presidente de la República, Eduardo Frei, a Antofagasta y su provincia, pese a haber sido decretado el estado de urgencia en esa zona", declaró a la agencia "Efe" la oficina de información de la Presidencia. El estadista chileno, está realizando una serie de giras por el país, en vísperas del término de su periodo presidencial. La renovación del ejecutivo se efectuará el 4 de noviembre. Durante su estancia en la provincia de Antofagasta se programarán obras hidroeléctricas en Calama, la nueva mina de cobre de la compañía "La Esmeralda", el plan de expansión de Chuquibambilla, programas de construcción de viviendas, etc. Hasta el momento y pese a haber sido puesta la zona bajo estado militar, el programa presidencial continúa vigente.

cristiana, partido en el Gobierno, existen dos grupos absolutamente minoritarios tanto de la extrema derecha como de la izquierda, que están tratando de crear odios con el fin de establecer en Chile una dictadura. Tomic pronunció estas palabras a través de la televisión.

La candidatura de Jorge Alessandri, independiente con apoyo del Partido Nacional y demás fuerzas de la derecha, culpa abierta y exclusivamente a los partidos de izquierda marxista y de izquierda democrática que integran la "Unidad Popular", de estar empeñados en crear un clima de violencia que desate el caos y permita el surgimiento de un estado revolucionario propicio para llegar al poder por la violencia.

La "Unidad Popular", que apoya al senador socialista Salvador Allende, tercia en la dialéctica atribuyendo a la derecha de inestabilidad y

subversión, con el fin de privarles el triunfo por la vía democrática, el cuatro de septiembre próximo. En ese sentido, el diario "El Siglo" comunista, publicó ayer un comentario en su primera página titulado "Alerta Chilenos", en el que afirma que el país se enfrenta actualmente a lo que podría ser la culminación de un proceso político que tuviera, como "solución final", una salida de fuerza, un golpe de estado".

El comentario editorial, que ocupa la cabecera del diario bajo el mencionado titular de ocho columnas y sobre fondo rojo, prosigue diciendo que todo el clima de violencia lo ha generado la derecha y el Gobierno "con un objetivo central: impedir el triunfo de Salvador Allende con cualesquiera clase de medidas".

"Los golpistas de ayer y de hoy se mueven activamente en las sombras, y no solamente en ellas".



RESUMEN DE TELETIPOS  
HASTA LA UNA DE LA TARDE

DE NUEVA YORK A TOKIO

## Transmiten periódicos por facsimil

NUEVA YORK, 30 (Efe).— El periódico "The New York Times" de ayer se pudo leer en Tokio solo cincuenta minutos después de que saliera a la calle, transmitido vía satélite por sistema telefacsimil.

La primera página del periódico fue enviada desde Nueva York a San Francisco y desde allí a Tokio, donde fue recibida en las oficinas del diario "Asahi Shimbun", que a su vez la distribuyó al pabellón de las Naciones Unidas, en la "Expo-70".

A tamaño reducido, la página entera del diario neoyorquino fue reproducida en hojas de papel y distribuida entre los visitantes del pabellón de la O.N.U.

La comunicación por Facsimil, basada según un código de impulsos eléctricos, permite la reproducción instantánea de páginas completas de información, sin tener que acudir al habitual sistema lineal.

La prueba de hoy ha sido la primera de una serie de cinco entre los diarios neoyorquinos y japoneses, que a su vez ha desarrollado la transmisión por Facsimil en cooperación con la compañía electrónica "Toshiba".

### ADA CANDIDATO CUSA A LOS DEMAS

SANTIAGO DE CHILE, 30 (Efe).— Cada una de las tres candidaturas que se disputan la presidencia de la República atribuyen a las otras la responsabilidad de los hechos recientes que se han venido registrando en Chile y que han llevado al Gobierno a decretar el estado de emergencia en Santiago y su provincia. Para Radomiro Tomic, expulsado por la democracia

### Boxeo

## GRAN REPARACION DEL BOXEADOR LISTON

NEWARK, (EE.UU.) 30 (Alfil).— El excampeón mundial de boxeo de los pesos pesados Sonny Liston ha realizado una brillante reparación, dejando fuera de combate a Chuck Wepner, en el noveno asalto de un combate previsto a diez. Ha sido esta la primera pelea de Liston, desde que fue noqueado por Leotis Martin en Las Vegas en diciembre último. Liston se enfrentará ahora probablemente a Jerry Quarry, aspirante número uno al título mundial que ostenta Joe Frazier.

Liston, que ganó el título mundial frente a Floyd Patterson y lo perdió ante Cassius Clay, está clasificado en sexto lugar en el ranking mundial por la revista profesional "The Ring Magazine".

### El futbol, noticia

## BRIVELINO SE CASA CON UNA PROFESORA

SAN PABLO, 30 (Alfil).— El "crak" del fútbol brasileño, Roberto Rivellino, conocido en esta ciudad como "el muchacho del parque", celebrará matrimonio hoy con la profesora Maisa Grazola, en la iglesia del barrio.

El párroco de dicho templo advirtió a los vecinos del centro parroquial, que en el caso de producirse aglomeraciones para ver a la boda, clausurará las puertas de la iglesia para evitar el ingreso de curiosos.

El popular jugador, uno de los más destacados de la selección brasileña en Méjico pasará la luna de miel en un viaje en barco que durará por el río Amazonas.

## ¿SE HA FUGADO EL PERUANO "DIDI"?

LIMA, 30 (Alfil).— Las dos páginas centrales del suplemento deportivo del diario "Expreso" están dedicadas a una amplia información firmada por Mario Sifuentes, quien sostiene que "la labor de Waldyr Pereyra "Didi" no fué del todo afortunada en la conducción del equipo peruano, pese a contar con todos los medios para lograrlo". Sifuentes admite que "en el aspecto psicológico, el llevar hacia el lado negativo la mentalidad del futbolista peruano, haciéndolo responsable de los actos, y en su profesión, fué todo un éxito, a pesar de las "ovejas negras" que pudo tener en el grupo". Sin embargo señala el periodista que "en el aspecto técnico-táctico en el que "Didi" no alcanzó el grado de superación esperado en todo el tiempo que tuvo a su cargo a la selección".

La información acaba con estos párrafos: "Tanto misterio en las ciudades de "Didi" llevan el desconcierto. Ese "jamás retornaré al Perú", que pensó en un "mea culpa" que le ha hecho tomar el camino más fácil".

Más adelante puntualiza: "¿Conocemos la capacidad profesional y moral de Didi? ¿Por que huir entonces de trece millones de peruanos que quieren que se esclarezcan algunos puntos oscuros? ¿Tiene temor de enfrentarse a la comisión investigadora y a las preguntas de los periodistas? El, únicamente, él es capaz de resolver los interrogantes. Lo esperamos".

## LA ETAPA DE HOY DEL "TOUR"

RENNES (Francia) 30 (Alfil).— Hoy se disputa la cuarta etapa del Tour de Francia, entre Rennes y Lisieux, con 229 kilómetros de carrera y tres puertos puntuables. La carrera dejará la Bretaña en el curso de la etapa, para adentrarse en Normandía.

El itinerario es sinuoso y los tres puertos del día son: La Coixille, de cuarta categoría, en el kilómetro 58 de carrera, la Ratería, de cuarta categoría, en el kilómetro 118, y Pont D'Ouille, de cuarta categoría a los 180 kilómetros de la meta de llegada.

La llegada estará instalada al final de un repecho en línea recta, de 500 metros de longitud. Luce el maillot amarillo el italiano Italo Zilioli, coequipier del belga Eddy Merckx.

### LA ESPOSA

## DE DUBCEK,

## ABANDONA TURQUIA

ESTAMBUL, 30 (Efe-Reuters).— La señora Anna Dubcek, esposa del ex-lider reformista checoslovaco Alexander Dubcek, salió hoy por vía aérea con destino a Praga. Fue despedida en el aeropuerto por los miembros de la embajada checa y sus esposas.

Alexander Ducek, que fue durante cuatro meses, embajador de su país en Turquía, salió para Praga el pasado día 30 de mayo. Desde entonces, Dubcek ha sido relevado de su puesto diplomático y expulsado del Partido Comunista checoslovaco.

### TOUR DE FRANCIA

## ZUBERO MARCHA DESTACADO

VITRE, (Francia), 30 (Alfil).— El español Zubero ha coronado en primera posición el puerto de Chatenay, de cuarta categoría, primero de los puertos del Tour de Francia en la etapa de hoy y situado en el kilómetro 58,500 de carrera. Inmediatamente detrás de Zubero pasó el francés Catieau. Ambos hombres marchan escapados. A 3-50 pasaron, por este orden Guimard, Letort y Polidori.

En el descenso, por la meta volante de Jubigne de Las Landas pasó en primera posición Catieau, seguido de Zubero, a las 11,54 de la mañana y con 18 minutos de adelanto sobre el horario previsto. A 3-42 pasaron Quimard, Legort y Polidori. A 4-10 pasó el gran pelotón, en el que se encuentran el maillot amarillo, Italo Zilioli, y el "As" belga Eddy Merckx.

## ● SIHANUK SERA JUZGADO EN REBELDIA

PHNOM PENH, 30 (Efe-Upi).— Las autoridades camboyanas han anunciado hoy, que el príncipe Norodom Sihanuk, que durante casi 30 años gobernó en Camboya como rey y jefe del Estado antes de ser derrocado el pasado mes de marzo, será juzgado en rebeldía por conspiración y alta traición.

El Gobierno camboyano ha manifestado que la fecha de celebración del mencionado juicio ha sido fijada para el viernes, día 3 del próximo mes de julio.

El citado anuncio se ha producido casi tres meses y medio después de ser destituido de su cargo Sihanuk por fuerzas mandadas por Lon Nol, actual primer ministro camboyano.

## ● ENTREVISTA NIXON-MANESCU

SAN CLEMENTE, 30 (Efe-Reuters).— El presidente Nixon se entrevistó ayer con el ministro rumano de Asuntos Exteriores, Corneliu Manescu y le prometió una nueva ayuda de ocho millones y medio de dólares (590 millones y medio de pesetas) para las víctimas de las desastrosas inundaciones de Rumanía.

Nixon habló del desastre con Manescu en una reunión de una hora de duración, en la que también discutieron los problemas de la seguridad europea y las relaciones con la China Comunista.

El portavoz del presidente, Ronald Ziegler, puso de relieve que Estados Unidos había prometido también a Rumanía 2.400.000 dólares (168 millones de pesetas) a través del programa mundial de las Naciones Unidas para la Alimentación.

## ● MENSAJE DEL PRESIDENTE ARGENTINO AL PAPA

BUENOS AIRES, 30 (Efe).— En nombre del Pueblo y Gobierno argentinos y del mío propio, expreso a Vuestra Santidad, con piadosa consideración, los más fervientes votos por la grandeza de la Santa Iglesia Católica y por su ventura personal".

Tal es el texto del mensaje que remitió ayer el presidente de la Argentina, general de brigada Roberto M. Levingston, a Su Santidad Pablo VI, con motivo de la celebración del "Día del Pontífice" y de cumplir sus bodas de oro sacerdotales.

## ● LA "VICTORIA ALADA" VUELVE A GAETA

GAETA (Latina), 30 (Efe).— La estatua de bronce "La victoria alada", que fue sacada de la ciudad de Gaeta y destruida en 1943 ha sido reconstruida y colocada

nuevamente sobre el monumento dedicado a los caídos de todas las guerras.

A la ceremonia asistieron autoridades civiles, militares y religiosas.

## ● HOMENAJE ITALIANO A GHANDI

ROMA, 30 (Efe).— "En la muerte prevalece la vida, en la mentira, la verdad y en las tinieblas, la luz", esta máxima de Ghandi ha sido inscrita en la base del busto que le ha sido dedicado y que se descubrió ayer en el curso de una solemne ceremonia, en la plaza Ghandi en el barrio sur de la capital italiana.

El busto ha sido donado por el Gobierno de la India a la ciudad de Roma y fue entregado por el embajador hindú en Italia.

## ANTE LA OLA DE DISTURBIOS



### BERNARDETTE DEVLIN IRA A LA CARCEL

BELFAST.— Bernardette Devlin de 22 años, reelegida miembro del Parlamento hablando a los periodistas después de que ella rehusó presentar la apelación a la Cámara de los Lores contra la sentencia de prisión que hay dictada contra ella. Ahora irá a la cárcel por seis meses por haber participado en los disturbios ocurridos en Londonderry en Agosto del pasado año.

(Telefoto: Ap-Europa Press)

## NUEVA LEY REPRESIVA DE IRLANDA DEL NORTE

BELFAST, 30 (Efe-Reuter).— Los periódicos ingleses han informado, que el Gobierno de Irlanda del Norte instituirá hoy una nueva ley represiva para imponer condena mínima de un año de cárcel a aquellas personas declaradas culpables de determinados delitos durante el transcurso de disturbios civiles.

Anoche, las tropas inglesas utilizaron gases anti-agitadores en el distrito católico de Ballymurphy de Belfast para dispersar a los grupos de jóvenes que lanzan piedras.

Dichos jóvenes se habían abierto paso anteriormente a través de una barrera de mujeres que éstas formaron para impedir que los referidos jóvenes se acercaran a los soldados.

En Londonderry, un cuerpo pacificador de residentes locales dispersó a jóvenes que apedrearon a las tropas inglesas.

### DESORDENES ASTILLEROS

BELFAST, 30 (Efe-Reuter).— El Gobierno de Irlanda del Norte y los más importantes sindicatos

de la provincia, condenaron hoy conjuntamente a los militantes protestantes de los astilleros de Belfast, que obligaron a sus colegas católicos abandonar su trabajo.

A unos 500 trabajadores católicos, que forman parte de una fuerza de trabajo de 9.000 hombres predominantemente protestante, de los astilleros, se les dijo ayer que se fueran a casa, que la tensión se aliviase.

Era la primera vez que acudían al trabajo los hombres, desde que se desencadenó el último año la peor situación de violencia desde hace

Los sindicatos y el Gobierno están interesados en conjuntar sus esfuerzos para preservar la paz y armonía en una industria que es vital para la economía de Irlanda del Norte.

Aunque no hubo violencia en la confrontación de ayer entre los trabajadores católicos y protestantes de los astilleros, algunos trabajadores católicos recibieron la advertencia de que probablemente, serían echados por la fuerza si no permanecían en su trabajo.



BELFAST. Un miembro del ejército británico golpeando a uno de los manifestantes en el distrito de Bogside en Belfast, durante los disturbios del fin de semana. Varias personas resultaron heridas por disparos.

(Telefoto: Ap-Europa Press)

Esta modernísima rotativa offset  
**IMPRIMIRA PARA Vd.**  
los folletos, revistas, carteles  
y hojas de propaganda  
que necesite

Talleres editoriales  
de  
"Aragón/express"  
y  
"Zaragoza Deportiva"  
Marcial, 2

ERA UN CABALLERO ANDANTE,  
TERRORISTA Y SOÑADOR

# GALVAO, el último pirata

SE APODERO DEL TRASATLANTICO "SANTA MARIA" Y LO  
ABANDONO EN RECIFE (BRASIL) DONDE ACABA DE MORIR



En el centro, con una mirada de "iluminado" que denuncia su estado mental, Henrique Galvao. Aparece a bordo del "Santa María" antes de su entrega, manteniendo una conversación con el periodista, (a la derecha) portugués Miguel Urbano Rodriguez (Foto Efe).

El primer gran secuestro de los años sesenta —que duró luego a lo largo de una década y se extendió a los años sesenta y setenta— fue el realizado, en 1961, por el portugués Henrique Galvao, un auténtico andante de piratas, en aquella época cuando se apoderó del buque "Santa María", pero era para Portugal algo más que un loco. Al menos un loco de esas locuras anteriores, anteriores y distintas de las que se vivieron a bordo del "Santa María".

## VENTURERO SUERTE

En el fondo, Henrique Galvao siempre se escribe Enríque (en portugués), era, sobre todo, un aventurero dado a la aventura, a la que pudimos llamar como a la montañesa. Era un hombre polifacético y, en su vida, un loco, un loco de esos locos, un loco de esos locos. Tenía cuando se le dio el secuestro del "Santa María" a los sesenta y seis años. Ha pasado ahora, el 25 de junio de 1970, los sesenta y siete años. Su vida política y militar fue completa. Brindó a su país, a su país, de convertirse, con el nombre de Humberto Delgado, jefe de la oposición portuguesa, muy buenos momentos. Son esas temporadas de aventuras y de abnegación de

los hombres no demasiado cuerdos. Capitán del Ejército portugués, autor dramático, hombre a la antigua usanza, casi un redivivo-capitán de empresa de esas grandes empresas de antaño en las que Portugal, recorriendo todos los océanos del mundo, ganó su gloria y su prestigio. Alguien ha dicho de Galvao que fue el último "caballero de capa y espada".

Era también un romántico. En su vida privada y en su vida pública. Y, como tal romántico, fue veleidoso en su actuación política. Galvao —esto conviene no olvidarlo en la hora de su muerte— fue uno de los que llevaron a Salazar al Poder, como ayudante del general Carmona en la "sublevación de los cadetes" el 28 de mayo de 1926. Ello explica su luego larga amistad y colaboración con Oliveira Salazar —Salazar sólo para los portugueses cuando hablan de él— mientras éste permaneció en el Poder. Luego, contra el mismo Salazar se sublevó, llevado de esa veleidad romántica. Con Oliveira, Galvao fue diputado, Gobernador de Angola y Mozambique donde demostró ser un gran administrador y un hábil cazador de tigres. En sus ratos perdidos, escribía tratados sobre la caza mayor y obras de teatro. En 1931 obtuvo el Premio de Literatura Colonial. Después escribió una novela titulada "El sol de los Trópicos". Después de una larga actuación como

Inspector Superior de la Administración Colonial, regresó a Portugal y fue nombrado director de la Radio Nacional Portuguesa.

## CAMBIO DE RUMBO

Este hombre, sobre todo romántico ambicioso, no estaba satisfecho. Hubiera querido ser nombrado ministro. Entonces, resentido — ¡cuántos resentimientos mueven a veces la actuación de los políticos! — se colocó abiertamente en la oposición al que tanto le había ayudado, al propio Salazar. Hizo graves acusaciones, unas justas otras desleales, contra la administración y los administradores de los territorios ultramarinos. Dirige un complot contra Salazar y es detenido, junto con sus cómplices el 7 de enero de 1952 y es condenado a tres años de prisión. Durante su prisión había escrito y hecho imprimir en la misma imprenta de la penitenciaría, —lo que al menos, prueba su capacidad de intriga— un libro contra el régimen salazarista. Juzgado cuando todavía no había cumplido su pena anterior, se le condena a otros 16 años de cárcel. Luego, enfermo es trasladado al hospital que llevaba precisamente el nombre del paquebote "Santa María". Pero de allí se escapa este hombre cuya biografía parece sacada de un novela de Dumas. Salió de allí vestido con una bata blanca, como si fuera un médico.

Pero, disfrazándose luego de panadero, consiguió entrar en la Embajada de Argentina en Lisboa. Después fue autorizado a trasladarse a Buenos Aires; de allí, a Venezuela y en la ciudad de "Curaçao", se apoderó del "Santa María". Después de varios días de incierta navegación —declarado pirata— el barco terminó recalando en Recife (Brasil). El Gobierno portugués pidió la extradición. Brasil la denegó. Desde entonces este "caballero de capa y espada", terrorista y soñador a un tiempo, ha vivido en Sao Paulo, donde ha muerto en este 25 de junio de 1970.

Luis MIRA IZQUIERDO (Efe).

EL JUEZ SE NIEGA

## No retirará los cargos contra MANSON

LOS ANGELES (California, EE.UU.). 30 (Efe).— El juez Charles Older, que dirige el juicio por siete asesinatos contra Charles Manson, líder de una tribu "hippie", denegó ayer una moción de la defensa para retirar los cargos contra su defendido. Paul Fitzgerald, uno de los abogados de Manson y tres chicas que le acompañaron por California durante 1968 y 1969, habían pedido que se suspendiera el juicio porque no podía ser "imparcial".

## ACUSACION

Al comenzar la tercera semana del juicio más esperado por la opinión pública norteamericana desde hace muchos años, Paul Fitzgerald acusó al fiscal y a la policía de estorbar los procedimientos legales, proporcionando información a los periodistas.

Esta información actuaría contra sus defendidos, dijo el abogado, porque los doce jurados escogidos en principio para el juicio se verían presionados por la animada versión.

Evelle Younger, ayudante del fiscal del distrito, acusó a su vez a la defensa diciendo que la petición para cerrar el caso era "increíble".

Younger añadió que la solicitud escrita debería "ser quemada públicamente".

El ayudante del fiscal del distrito, también acusó al juez Older por haber prohibido la semana pasada que se comentaran los hechos de la sala con los periodistas.

Esa orden, según Younger "viola los requisitos constitucionales de un juicio público".

La petición de la defensa de Manson, acusado de asesinar el pasado agosto a la actriz Sharon Tate y a otras seis personas, se había basado en la publicación por la revista "The Rolling Stone" de una entrevista con el líder "hippie" en la que salían a relucir aspectos macabros de los asesinatos.

Vincent Bugliosi, otro ayudante del fiscal, contestó que si la acusación pretendiera hacer llegar al público determinadas informaciones no las habría entregado a periódicos como "The Rolling Stone".

## UN PARQUE CONVERTIDO EN ESCUELA

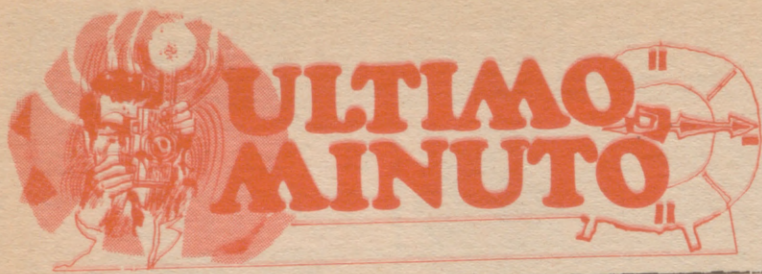
MEDELLIN (Colombia), 30 (Efe).— Un grupo integrado por 200 niños, cuyas edades oscilan entre 8 y 13 años, se adueñaron del parque central de un barrio de Medellín bajo la dirección de un profesor, y lo convirtieron en escuela.

La actitud de los niños fue acogida favorablemente por la gente que comenzó a organizar un movimiento para presionar al

Gobierno a fin de que busque soluciones al problema de falta de colegios.

Los "invasores" del parque comenzaron a recibir clases, dadas por 10 profesores, que se sumaron al movimiento.

Ayer, en un tablero colgado bajo un árbol central del "parque escuela" se pudo ver un letrero que decía: "El martes, día 30, las clases comenzarán a las siete y media de la mañana".



ESTA TARDE A LAS CUATRO

# MATESA EN LAS CORTES

MADRID, 30 (Cifra).— Cinco proyectos de ley, siete convenios y acuerdos internacionales, dos decretos-leyes y el informe elaborado por una comisión especial de estudio, información y propuesta sobre los créditos otorgados a Matesa, son los asuntos que figuran en el orden del día de la sesión plenaria de las Cortes, segunda que celebra en el presente año, iniciada a las once de esta mañana en el palacio de su sede.

El desarrollo de esta reunión, en la que juraron sus cargos veintiseis nuevos procuradores, entre ellos el actual ministro de Obras Públicas, tiene dos fases, una por la mañana, y la otra por la tarde. Esta última a puerta cerrada para conocer el dictamen de las Cortes sobre el asunto Matesa.

El presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, que se hallaba acompañado por los demás miembros de la mesa —dos vicepresidentes y cuatro secretarios— abrió la sesión a las once y cuarto de la mañana.

A continuación, juraron sus cargos veintiseis nuevos procuradores.

El presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel, pronunció seguidamente un breve discurso necrológico por el fallecimiento del teniente general don Carlos Asensio Cavanillas.

A continuación, el presidente concedió la palabra al miembro de la Comisión de defensa nacional, don José Luis Azcárraga Bustamante para que, como ponente, defendiera el proyecto de la Ley Orgánica de la Armada.

Las palabras del señor Azcárraga fueron acogidas con aplausos.

Intervino después el ministro de Marina, almirante don Adolfo Baturone Colombo, que pidió a los procuradores su voto favorable a este proyecto por la importancia que recíprocamente tiene para las fuerzas armadas y, por consecuencia, para la paz.

Sometido a votación el dictamen, fue aprobado por unanimidad.

## DON PIO CABANILLAS

Ocupó a continuación la tribuna de oradores el procurador y consejero del Reino, don Pío Cabanillas Gallas, que defendió el proyecto de Ley sobre adopción.

Tras los aplausos tributados por la Cámara al señor Cabanillas Gallas, se procedió a votar el proyecto de ley sobre adopción, que fue aprobado con dos votos en contra: el de don Blas Piñar López, que fue ponente de este proyecto y el de don Rafael Merino García.

## SEGURO A LA EXPORTACION

“La trascendencia de la exportación es un supuesto del que debemos partir y que sirve de principio y fundamento del proyecto de Ley que se somete a votación” dijo al comienzo de su discurso el procurador y ponente del proyecto de Ley por el que se reforma el régimen del seguro a la exportación, estudiado en la Comisión de

Hacienda, don Cruz Martínez Esteruelas.

Grandes aplausos acogieron las palabras finales del discurso del señor Martínez Esteruelas.

Sometido a votación el proyecto de Ley por el que se modifica el régimen del seguro de crédito a la exportación, fue aprobado con el voto en contra de don Nicolás Franco Bahamonde.

A continuación fueron aprobados, tras la lectura correspondiente por los secretarios de la Cámara, el resto de los asuntos que figuraban en el orden del día.

## ESTA TARDE, MATESA

A la una menos diez, el presidente de las Cortes, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, levantó la sesión después de anunciar que se reanudaría ésta a las cuatro de la tarde, a puerta cerrada, para que conozca el Pleno el informe elaborado por la comisión especial de estudio, información y propuesta sobre los créditos otorgados a la empresa Matesa.

# SE CLAUSURA LA REUNION DE DECANOS DE FACULTADES DE DERECHO

## ● MAÑANA ENTREGARAN UN INFORME A LOS RECTORES

BAYONA (Pontevedra) 30 (Cifra).— Un informe, suscrito por los decanos de todas las facultades de Derecho, asistentes, ha sido redactado al concluir la reunión de los mismos en esta localidad después de dos días de trabajo.

En estas sesiones se han abordado todos los temas que afectan a la Universidad y con el indicado informe, concluye la serie de dieciséis reuniones, que se han venido celebrando a lo largo del curso, convocadas por la Dirección General de Enseñanza Superior e Investigación, de todos los decanos de facultades estatales y de los directores de escuelas técnicas superiores, ha informado a un redactor de “Cifra”, el director general, don Juan Manuel Echevarría.

Con ello —prosiguió— poseemos ya un dossier completo, que se entregará mañana, en el Consejo de Rectores, a cada uno de los rectores presidentes de patronato, con el fin de que en cada universidad —que accederán dentro de poco, según esperamos, a la autonomía— posean una documentación completa y eficiente de los puntos de vista de las facultades y escuelas técnicas superiores sobre los pasos que hay que dar para poner en marcha, paulatinamen-

te, en las universidades y centros superiores.

## LA NUEVA REFORMA

“De modo que ha sido una labor que estimo extraordinariamente fructífera y que ha servido para que, a través de estos contactos, todos los decanos tomen conciencia clara de la posición relativa de sus planes de estudio, a la vista de lo que puedan hacer los demás, y son, digamos, las primeras reuniones de lo que ya el proyecto de ley institucionaliza, que son las comisiones asesoras de decanos y directores de escuelas técnicas superiores, para que sean consultadas por el Ministerio en todo lo que concierne a sus competencias, porque es propósito firme del Ministerio —subrayó el señor Echevarría— que la reforma se haga desde la Universidad y no desde el Ministerio”.

Los temas tratados en la reunión se refieren, principalmente, a:

Cursos de orientación, selección del profesorado y del alumnado en las facultades, materias del primer ciclo, la especialización, la organización departamental de los estudios y la investigación en la Universidad.

## Autorización oficial

### ● AUMENTAN LAS TARIFAS DE LA RENFE

Entrarán en vigor el 15 de julio

MADRID, 30. (Cifra).— La R.E.N.F.E. ha sido autorizada para aplicar determinadas modificaciones tarifarias que suponen en conjunto un aumento medio general del 5,98 por ciento, las cuales entrarán en vigor el 15 de julio próximo, según se ha sabido hoy por un redactor de “Cifra” en fuentes autorizadas.

El aumento medio para viajeros es de un 9,55 por ciento, correspondiente los mayores incrementos a los suplementos de los trenes “Talgo” y “Ter”, en cambio queda suprimido el suplemento que hasta ahora se percibía en determinados trenes rápidos y expresos. Se mantienen los mismos precios para los billetes de los trabajadores en tráfico internacional, es decir para los trabajadores españoles en el extranjero en sus recorridos nacionales.

En lo que se refiere a mercancías el aumento solamente afecta a algunos tráficos en los que no están incluidos los productos alimenticios y el aumento medio autorizado es del 2,35 por ciento. Algunas mercancías tales como cereales, harinas piensos y cementos se beneficiarán de ciertas reducciones tarifarias, según el material utilizado.

Según las citadas fuentes está prevista la revisión de tarifas se ha acordado tras el estudio de la situación real del coste del servicio ferroviario y de las elevaciones de coste de materiales y de explotación. La incidencia de las modificaciones tarifarias en el gasto de los consumidores en bienes y servicios, se prevé será del 0,067 por ciento. La última modificación de tarifas habla sido autorizada en el año 1967.

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de hoy, facilitados por



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Ma

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced
Bco Aragón .....	915
Bco. Zaragozano.....	816
Bco. Exterior.....	486
Bco. Central.....	1.067
Bco. Español Cto.....	779
Bco. Hispano.....	795
Bco. Santander.....	964
Bco. Popular.....	870
Bco. Fomento.....	587

## ELECTRICAS

Hidro Española.....	237,50
Sevillana.....	230
Cantábrico.....	234
Elect. Viesgo.....	219
Hidro. Cataluña.....	198,50
Iberduero.....	302
Reunidas.....	100
Unión E. Madrileña .....	208,50
Fenosa.....	174
Fecsa 5.000.....	271
Fecsa 1.000.....	275

## MINERAS

Ponferrada.....	200
Duro Felguera.....	86,50

## SIDEROMETALURGICAS

A. Hornos.....	105
Auxiliar F.C.....	138

## ALIMENTACION

Azucarera.....	188
Ebro.....	740
Aguilas.....	250

## QUIMICAS

Petróleos.....	444
Explosivos.....	352
Energías.....	210

## CONSTRUCCION

Dragados.....	733
Urbis.....	327
Inmob. Metro.....	295

## VARIOS

Telefónica.....	272,50
Campsa.....	260
Tabacalera.....	248
Naval.....	92
Metro.....	218
U. Fenix.....	825
Ahorrofondos.....	1.447,58
Seat.....	440

Comienza la semana con una sesión de bolsa de tono equilibrado y reducido volumen de contratación. La atención del público se ha centrado de manera casi exclusiva en los derechos de suscripción preferentemente de las numerosas ampliaciones de capital que finalizan hoy.

Bancario.— Demanda para Banco Central, Santander, Hispano, Valencia y Zaragozano, Equilibrio en Exterior, Banesto, López Quesada, Popular, Fomento, Urquijo y Vizcaya. Papel en Ibérico, Rural, Bankunión y Bilbao.

Eléctrico.— Ambiente muy encalmado con una posición de cierre sostenida.

Alimentación y textil.— Demanda para Ebro, equilibrio en Aguila Fefasa y Sniace. Algún papel en Azucarera y Cervezas de Santander. Inmb. y de la construcción.

Demanda para U. Dragados y Construcción Encinar, Urbis, Valderribas, Equilibrio Española y Valtierra.

Minero.— Papel en Felguera y Río Tinto.

Químico.— Recu. petróleos que finalizan oferta. Papel en Equilibrio, Petroliber. Demanda en energía y Resinas. Siderúrgico.— Demanda y equilibrio en H. Zinc, Santa Ana, Trasmediterránea, Bárbara. Demanda Citroen.

Varios.— Demanda Preciados, Equilibrio Metro, Astilleros, Telefónica, Papel en

SA  
 cilitados por  
 RRROS  
 DAD DE  
 N Y RIOJA  
 ragoza  
 s y en Ma  
 E VALORES  
 CONSULTAS  
 DRID  
 5  
 6  
 6  
 7  
 9  
 5  
 4  
 0  
 7  
 7,50  
 0  
 4  
 9  
 8,50  
 2  
 0  
 8,50  
 4  
 1  
 5  
 0  
 6,50  
 5  
 8  
 8  
 10  
 50  
 44  
 52  
 10  
 733  
 327  
 295  
 272,50  
 260  
 248  
 92  
 218  
 325  
 447,58  
 440  
 manda para Us  
 gados y Construc  
 cinar, Urbis, m  
 derribas, Equilibrio  
 añola y Vallehermoso  
 Minero. - Papel en  
 quera y Río Tinto.  
 Químico. - Recu  
 oleos que final  
 ta. Papel en Exp  
 roliber. Demanda  
 quinesa, e Hidro  
 nergía y Resinas.  
 siderúrgico. - Dem  
 equilibrio en Ho  
 c, Santa Ana, qu  
 smediterránea.  
 bara. Demanda  
 roen.  
 Varios. - Demanda  
 ciados, Equilibrio  
 tro, Astillero  
 efónica, Papel en



# ARAGON 2

## expres

DIARIO DE LA TARDE

EL PREMIO NOBEL  
 SEVERO OCHOA  
 SEGUIRA EN EE. UU.

(PAG. 18)

### "El progreso científico debe continuar"

## EL CINE, ESE DESCONOCIDO

EN LA PAGINA 22 CONTINUAMOS EL INFORME DE  
 CAPARROS LERA, "EL CINE, ESE DESCONOCIDO"

## TEMORIR EN ARAGON!

Por Antonio SARRIA ALMENARA

## EN LA PLAZA DE TRAFALGAR

LONDRES.- Los londinenses y los turistas disfrutan de un raro espectáculo en la famosa Plaza de Trafalgar: el guiñol que, normalmente, suele actuar en pueblos y aldeas de provincias.

# HOJA DE CALENDARIO

JUNIO

181-1970-184  
Sol: 4,47 a 19,49.—Luna: 1,47 a 17,25  
Luna nueva el 3

# 30

MARTES

Primeros Santos Mártires de la Iglesia Romana.— Ss. Marcial, ob.; Cayo, pb.; León, subd.; Lucina, Emilianita, Basílicus, mrs.; Ostiano, Teobaldo.

## TELEFONOS DE URGENCIA

### AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915  
Cruz Roja..... 227803

### SEGURIDAD SOCIAL

(Servicio Urgencia)..... 215996  
BOMBEROS..... 222222

### CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9..... 223915  
Facultad Medicina..... 235400  
Padre Manjon, 1..... 331200

### ELECTRICAS

REUNIDAS..... 221907  
GAS COMPAÑIA..... 221567  
GUARDIA CIVIL..... 292080

### HOSPITALES

Clinico..... 235400  
Cruz Roja..... 224884  
Militar..... 250807  
Nuestra Sra. de Gracia..... 221965  
Residencia José Antonio 251700

POLICIA..... 091

## FARMACIAS DE GUARDIA

### MIÉRCOLES

### Turno 8 - A

### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Antonio Leyva, 30 (B. Oliver): García-Jalón, teléfono 332037; Avda. Madrid, 147; Lamarca, tel. 331193; Bretón, 26-28; Gómez, tel. 252907; Costa, 6; Galbán, tel. 225453; Don Pedro de Luna, 94 (Delicias); Zamarro, tel. 331627; Embarcadero, 32 (Casablanca); Rojo, tel. 259538; Florentino Ballesteros, 10 (Prolongación); Frutos, tel. 228959; Fuencarla, 2; Lasala, teléfono 223400; Jesús, 4 (Arrabal); Trallero, tel. 292938; Lapuyado, 45; Alcubilla, tel. 272244; Miguel Servet, 14; Cabrerizo, tel. 215435; Paseo Calvo Sotelo, 32; Aznárez, tel. 220943; Paseo Gral. Mola, 13; Robredo, teléfono 224149; Pignatelli, 30; Chóiz, tel. 223642; Plaza de Tauste, 1; Monreal, tel. 297163; Salvador Minguijón, 46 (B. Las Fuentes); Ors, tel. 214945; San Jorge, 9; Anós, tel. 292184; Vista Alegre, 13; González García, tel. 371844.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

## PUESTOS de VENTA de "ARAGON/exprés" en MADRID

"ARAGON/exprés", se pone a la venta diariamente en los siguientes puestos de periódicos de Madrid:

D. Eduardo Alcalde.....	Cibeles
D. Mariano Paño.....	Cibeles
Dña. Asunción Redondo - B. de España.....	Alcalá, 50
D. Luis Dávila - B. de Urquijo.....	Alcalá, 47
D. Antonio Domingo - Caft. "Dólar".....	Alcalá, 39
Dña. María García.....	Puerta del Sol, 6
D. Vicente Jurado.....	Puerta del Sol, 12
D. Angel Isar.....	Puerta del Sol, 13
D. Rafael Verdazos.....	Montera, 46
D. Antonio Serrano - Casino Militar.....	José Antonio, 13
Dña. Lucía Pulido - Circ. Mercantil.....	José Antonio, 24
D. José Gude - Hotel "Gran Vía".....	José Antonio, 25
Dña. Isabel Lanzas.....	José Antonio, 26
Dña. Aurora Garcés.....	José Antonio, 27
D. José Narbona - Banco Coca.....	José Antonio, 30
D. Bonifacio López - Pasapoga.....	José Antonio, 37
D. Diego López.....	José Antonio, 38
D. José Iglesias.....	José Antonio, 49
Dña. Emilia Alegre.....	Goya, 23
Dña. María Fernández.....	Goya, 31
D. Andrés Ruiz.....	Goya, 63
Dña. Pilar Pinilla.....	Goya y Alcalá, 149

# DIARIO de AVISOS

## REUNION DEL CONSEJO PRESBITERAL DIOCESANO

Bajo la presidencia del Sr. Arzobispo, al que acompañaban los Vicarios Generales y Episcopal, se reunió el viernes día 26 en el Seminario de San Carlos el Consejo Presbiteral de la Diócesis. Asistieron 18 miembros.

El Secretario, Sr. Betés, leyó el Acta de la sesión anterior. El Sr. Arzobispo resaltó la buena acogida que ha tenido el folleto "Bautismo" editado por el Secretariado de Medios de Comunicación Social y la influencia en la puesta en marcha de la pastoral bautismal, e informó de los estudios que se están realizando para la pastoral de conjunto de la Confirmación y de la juventud.

El Vicario General, Sr. Pina, presentó las líneas generales del nuevo Consejo Presbiteral. Sus principales novedades son: suprimir la designación nominal del clero parroquial por la presencia en el Consejo de la Comisión Permanente del Colegio Arciprestal, la presencia del Presidente de la CONFER y la elección de dos sacerdotes menores de treinta años realizada por este sector del clero diocesano. Las elecciones del nuevo Consejo se harán durante el próximo mes de septiembre.

El Vicario Episcopal, Sr. Calvo, informó sobre el Centro Regional de Estudios Eclesiásticos, que empezará a funcionar el próximo octubre, según acuerdo de los obispos de Aragón, que han invitado a los religiosos para su incorporación a este Centro y han encargado a Don Javier Calvo para que concrete su puesta en marcha.

Se informó también sobre el Centro de Formación Permanente del Clero.

Se aprobó el proyecto de constitución de nuevas parroquias, tanto en la ciudad como en zonas rurales.

El Sr. Ramus, Arcipreste de Caspe, presentó un informe sobre la Semana Nacional de Pastoral, cuyo tema principal fue la figura del Arcipreste como cabeza de la acción pastoral y del equipo sacerdotal.

El Sr. Lozano, Arcipreste de la zona de Torrero habló de las Segundas Jornadas Nacionales de Delegados del Clero para la preparación de la Asamblea conjunta de obispos y presbíteros.

Esta Asamblea tendrá como base el estudio de la Encuesta-Consulta al Clero. Todos los sacerdotes, en grupos de trabajo, valorarán los resultados de la Encuesta y propondrán a nivel diocesano,

regional y finalmente nacional las conclusiones para su aprobación en la Asamblea Nacional.

El Sr. Arzobispo, agradeció los trabajos realizados por este Consejo Presbiteral, que terminaba sus funciones por haber terminado el plazo para el que fueron elegidos

## CAMBIO QUINCENAL DE ESTACIONAMIENTO

Se recuerda a los conductores de vehículos que, de acuerdo con el art. 6 de las Ordenanzas Especiales de Circulación, en el día de mañana corresponde el cambio quincenal de estacionamiento en las calles de dirección única y en las de doble dirección que así se halle establecido. Dicho cambio que corresponde al lado de los números impares de los edificios para los días 1 al 15 inclusive y al lado de los números pares para los restantes días del mes, deberá efectuarse a las 9 horas.

No obstante esta regla de estacionamiento, pasadas las 9 horas de los días en que toque el cambio, ningún conductor podrá estacionar su vehículo aun en el lado reglamentario, que deberá respetarse inexcusablemente.

La no observancia de esta última medida se considerará infracción al artículo citado y el conductor que la contraviniere será sancionado por interceptar o perturbar el tránsito, pudiendo incluso dar lugar a la retirada del vehículo al depósito municipal si así lo aconsejare la gravedad de las circunstancias.

## ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15 horas, llegada: 9,15

ZARAGOZA-BARCELONA  
Diario (IB 832)  
Salida 8; llegada: 9.

MADRID-ZARAGOZA  
Diario (IB'032)  
Salida: 20; llegada: 20,55

BARCELONA-ZARAGOZA  
Diario (IB 831)  
Salida: 19,15; llegada: 20,15;  
Vuelos diarios, en Convair,  
Claseturista.

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 22 66 90

IBERIA. Líneas Aéreas de España:  
Oficinas: San Miguel, 2. segundo.  
Teléfonos: 22 89 17 y 23 38 16

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 22 22 60

## Autorización de las empresas

### EL DIA 2, FESTIVO Y NO RECUPERABLE

En atención a las incesantes peticiones de empresarios zaragozanos, así como de la Organización de Trabajadores, solicitando se arbitren las medidas necesarias para que la jornada laboral pueda adherirse al acto de bienvenida a S.E. el Estado, esta Delegación autoriza a todas las empresas de la Capital y su término municipal a que declaren como festivo recuperable la jornada de la mañana del próximo jueves, 2 de julio, a partir de las 10 horas.

Igualmente se autoriza a las empresas del resto de la provincia a declarar festivo no recuperable, toda la jornada del día 2 de julio respecto a aquellos trabajadores que soliciten y justifiquen traslado a la Capital con tan fausto motivo.

Lo que se hace saber a los efectos oportunos.

EL DELEGADO PROVINCIAL DE TRABAJO

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7.00.— Levántese con optimismo.  
8.00.— Musical informativo.— (Con música alegre y dinámica, e información del tiempo, hora y temperatura).  
10.00.— La canción del trabajo.  
11.30.— Flash musical.  
12.05.— Moda y ritmo.— (Con María Luisa León y Luis García Camañes).  
13.50.— Graderfo.— (Actualidad deportiva, con Ricardo Martínez).  
14.00.— La ciudad al día.— (Información ciudadana).  
17.30.— Mano a mano con la música.— (Crítica de estrenos y novedades musicales, con Salvador Asensio y R. Martínez).  
19.01.— La ballena alegre.  
19.30.— El rosario en familia.  
20.00.— Vuelta ciclista a Francia.  
22.20.— La jornada deportiva.— (Con Carlos Oterino).  
23.01.— La ópera.— Madame Butterfly, de Puccini. (primera parte)

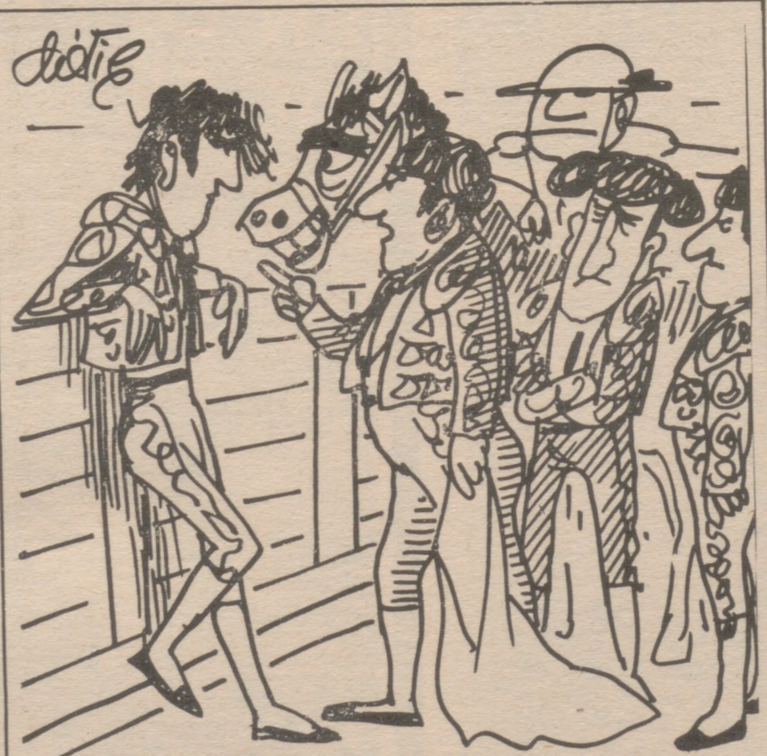
### RADIO POPULAR

14.25.— Nuestro Pensamiento.  
15.00.— Alrededor del reloj, con Plácido Serrano.  
17.00.— Tertulia del Club de amigos de Radio Popular.  
18.30.— Embajada de la alegría.  
20.30.— Con la Zarzuela. Nuestro entrañable género lírico presentado por Enrique Martínez Gonzalo.  
21.00.— La isla de la calma. Los comentarios más humanos son entresacados de las noticias, aparentemente más intrascendentes, por Manuel Pérez Lafarga.

Todos nuestros programas emiten también en Megaclicios.

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

15.00.— Tardes musicales.  
16.30.— Alta fidelidad.  
17.08.— Concierto.  
18.05.— Temas españoles.  
20.30.— Pulso de la cultura.  
20.35.— Antorchas.  
deportiva local.  
20.85.— Pausa musical.  
21.10.— R. O. de Hispanoamérica.  
21.30.— Radiogames.  
deportes.  
21.45.— La palabra del día.  
22.00.— Tercer diario.  
22.30.— Hoy como ayer.  
22.45.— La canción.  
Universo.  
23.30.— Flamenco en Juan Breva.  
24.00.— "24 horas"  
Informativo resumen.  
0.35.— Meditación religiosa.  
0.38.— Música a medianoche.  
1.00.— Música y noticias.  
1.30.— Nocturno español.  
3.10.— Cierre de la emisora.



—Téngalo en cuenta, maestro... ¡Esta temporada va a ser "la mano de obra"...

## CANCELASALA DE Fiestas

Con la CANCELASALA Musical

NOVA, 5 y 7  
TELÉFONOS 21 087 y 21 129

### PRESENTA

EL MAS GENIAL CANTANTE ESPAÑOL

SANTY

CASTELLANO

IDOLO DE TODOS PUBLICOS

IVANE & AS

PROCEDENTE DE PARIS

MICHE

PROCEDENTE DE PARIS

3 ORQUESTAS LOS TOREROS, LOS CANCELLOS Y LOS CABALLEROS

LES RECORDAMOS NUESTRA

CANCELASALA de Orquesta

La Discoteca más...

CANCELA: Embudo...

MARTES, 30 DE JUNIO

SGCB2021

# CONTRASTE DE PARECERES



## ● LO "OFICIAL" Y LO "REAL"

La vida del Estado, tan atribulada y revuelta en otros tiempos, ha experimentado en los últimos veinte años un cambio radical y favorable. La máquina estatal funciona regularmente. Unas veces activa y otras menos, que también resulta favorable para el buen vivir de los españoles; en algunos casos con diferencias notables de realización y acuerdo entre unos y otros departamentos de la Administración. Pero nunca en las bruscas interrupciones y traumas que rodeaban en ella las crisis políticas.

to con tan buenos resultados, es algo que los españoles debemos estimar y conservar en toda su integridad. Ahora bien, cuando el país, por obra de la representatividad de sus instituciones, del celo de la Prensa y de un clima aperturista innegable, se interesa de modo creciente por la cosa pública, lo que no puede suceder es que ese normal funcionamiento de los órganos administrativos vea u oculte la inquietud o la realidad política —llamémosla como nos parezca— que existe y que es tan deseable como la regularidad en la vida administrativa.

EN otros tiempos se contrapuso a la España oficial la España real. Si era verdad que esa contraposición existía, era mala. Para que ahora no suceda, habrá que ensamblar las dos versiones de la España actual. No puede lo «oficial» desconocer las vigorosas corrientes de opinión que viven y laten en el país; ni

esas corrientes los resortes de poder que las flanquean.

SIN embargo, no se olvide que el efecto político de la disociación entre lo «oficial» y lo «real» ofrece caracteres muy notables, porque si lo «real» se desentiende de lo «oficial», estamos ciertos de que se generará ruido, mucho ruido y poco más; pero si lo «oficial» ignora a lo «real», aunque nada suceda de momento, también estamos ciertos de que pasará todo después.

LA vida de los organismos políticos, administrativos o físicos exige remediar la necesidad o la enfermedad de cada día con su adecuado tratamiento descubriendo sus causas con toda la claridad que sea precisa y también con todo vigor porque cuando duele la cabeza no es el tratamiento más recomendable administrar sinapismos a los pies.

## ● ¿PARA QUE ASOCIARSE?

● Wifredo Espina en EL CO-  
RREO CATALAN:

“¿Y quién se asociaría si esas “asociaciones” no pueden servir siquiera para promocionar y presentar candidatos a los no precisamente puestos políticos elegibles existentes en nuestro país?”

“¿Para qué asociarse si toda la “participación” de esas “asociaciones” en la vida pública “se concreta y delimita” a estudiar, analizar, opinar, formular

medidas y programas de acuerdo siempre con la estricta interpretación oficial de nuestras leyes básicas, sin posibilidad alguna de ofrecer otras interpretaciones? ¿Acaso no puede hacerse esto sin necesidad de “asociarse” y ponerse a riesgo de tantas “responsabilidades” individuales y colectivas como prevé minuciosamente el anteproyecto?”

“¿Habrá alguien que se asocie para ésto?”

## ● EL PLURIEMPLEO, FACTOR DE INJUSTICIA SOCIAL

“El pluriempleo, último invento de la sociedad capitalista, corre el riesgo de convertirse en uno de los factores de injusticia social de nuestro siglo. Los niveles de empleo pueden ser engañosos a fuerza de concentrar funciones en las mismas manos. El desa-

rrrollo se está haciendo a base del esfuerzo y la abnegación del trabajador, en vez de contribuir, efectivamente, a su liberación. El trabajo vuelve a su antigua condición de alienante para prescindir de su posible cualidad de placer que le podía otorgar la civilización del ocio.

(“Arriba”)



# ¡MORIR EN ARAGON!

EXISTE un defecto racial común a los aragoneses que nos ha hecho siempre mucho daño. La apatía, el indiferentismo, esa pasividad negativa hacia lo nuestro, que nos minimiza ante la manifiesta expresividad regional de otras parcelas regionales.

Es preciso que un revulsivo circunstancial cale hondo en nuestro espíritu, para que se exterioricen nuestros sentimientos. Eso sí, llegado el caso, sacada a flor de piel nuestra soterrada sensibilidad regional, la reacción despertada puede alcanzar límites insospechados.

Estuvimos muchos años escuchando el decálogo profético de nuestro Joaquín Costa con una inconsciencia, con una irresponsabilidad rayana en lo delictivo. Dando la triste impresión de que todo lo importante de Aragón nos resbalaba. Hasta que un día, al conocerse la noticia de que el León de Graus, desilusionado, maltrecho, incomprendido, había decidido retirarse de la vida pública, los aragoneses, en un impulso de desbordado entusiasmo verdadero arrollador, asombraron a España entera. Todo Aragón puesto en pie, en un espectáculo sin precedentes, se apiñó en Zaragoza en torno a la figura de su egregio paisano. Lamentablemente, se llegó tarde.

Precisamente ahora, la absorción llevada a cabo por el Banco Central a costa del Banco de Aragón, ha causado un tremendo impacto regional. A todos los niveles. Hasta el aragonés medio, de modesta condición, que nada se juega directamente con dicho acontecimiento, se considera en cierta forma involucrado en la operación.

Resulta verdaderamente lamentable que desde un tiempo a esta parte, las desapariciones de entidades bancarias industriales o mercantiles de raigambre y nomenclatura aragonesa, están a la orden del día. Y a la orden de empresas connacionales.

Precisamente ahora, está en la calle el rumor, de que otra firma de netas raíces zaragozanas se encuentra en capilla. Se precisa además, que dos entidades foráneas afincadas sólidamente en nuestra ciudad se están disputando la presa encarnizadamente. ¿Llegará a consumarse también dicha absorción?

Así ocurre, que cuando los Juanes aragoneses salimos de nuestra tierra y escuchamos el nombre de Aragón con cierta reticencia, no nos queda otro remedio que rechinar impotentemente los dientes... y aguantarnos. ¡Qué se puede hacer cuando se tiene clara conciencia de que los ataques suelen partir desde dentro! ¡Y engendradas muchas: de las veces por los propios aragoneses!

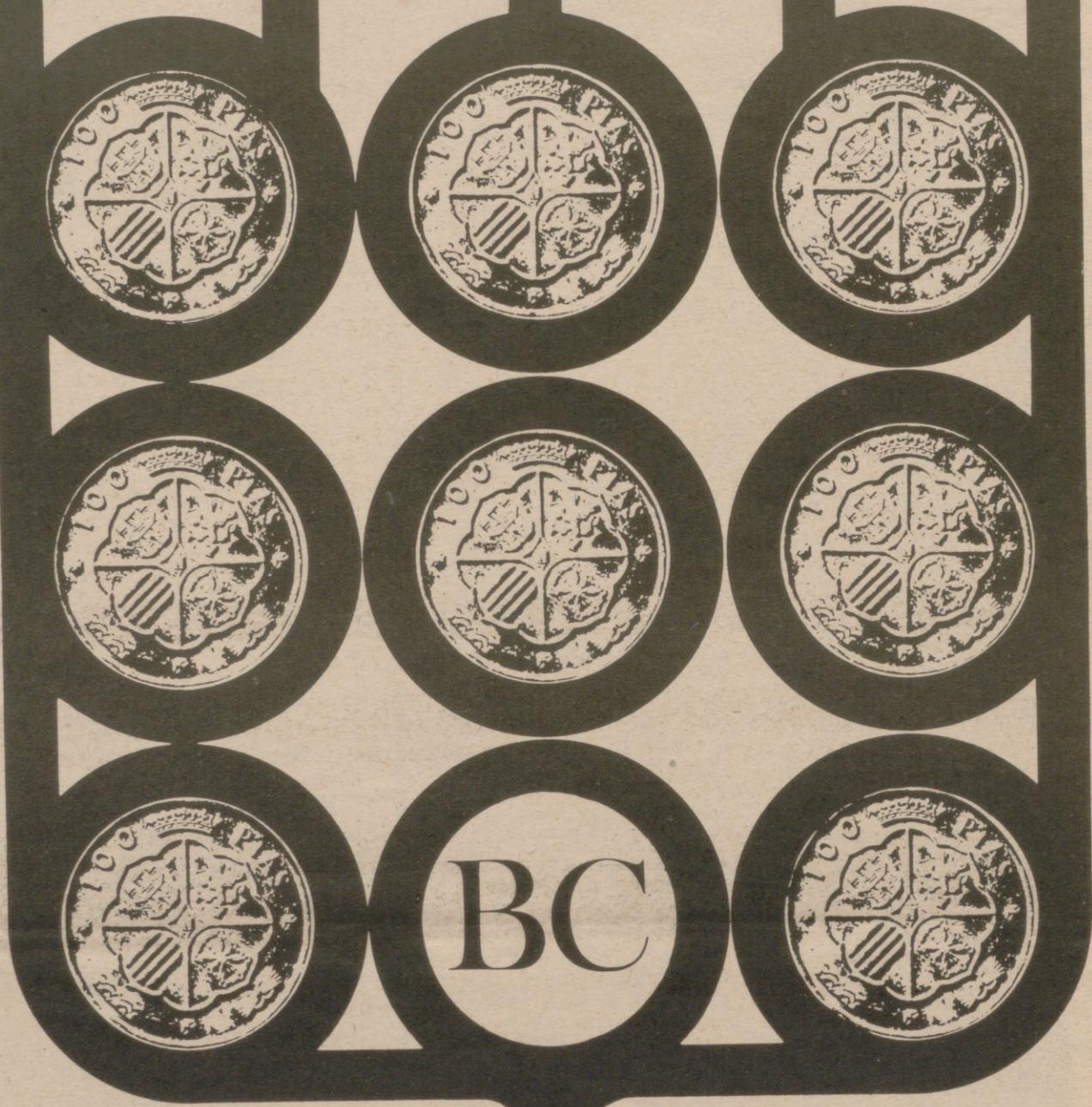
El modesto Juan de Aragón, el anónimo aragonés que le cupo la suerte de venir al mundo a la vera del Moncayo, siente un legítimo orgullo, de estar ligado a su tierra con profundas e indestructibles raíces. Aquí nació y aquí desea descansar para siempre. Sabe que significaría una gran petulancia por su parte pretender morir por Aragón. Pero al menos, permítasele mantener la ilusión de poder morir en Aragón. Para lo otro, para lanzar paletadas de tierra, para enterrar a Aragón, que no cuenten con él.

A. Sarría Almenara

## IMPORTANTE MUTUALIDAD

DE SEGUROS DE AMBITO NACIONAL

Por ampliación de su organización, precisa colaboradores en toda la zona. Condiciones inmejorables. Interesados escribir a Publicidad L y N, Ref. 750.- Pedro María Ric, 26. Zaragoza.



Agricultor

¿es rentable  
su tierra?

- ⓐ Financia su cosecha y explotaciones
- ⓐ PAGA EN EL ACTO LOS NEGOCIABLES DEL SERVICIO NACIONAL DE CEREALES
- ⓐ Concede créditos para la adquisición de la maquinaria que precise

EL **BANCO CENTRAL**  
SE SIENTE ORGULLOSO DE COLABORAR EN EL  
DESARROLLO DEL CAMPO ESPAÑOL

Si... pero con los MEDIOS NECESARIOS.

MECANICE SUS CULTIVOS Y EXPLOTACIONES  
CON LA AYUDA DEL

**BANCO  
CENTRAL**

su banco amigo

SOPEC

Aprobado por el Banco de España con





# REPLICA DE ROSY ARMEN A UNAS DECLARACIONES DE MICHEL

Sr. Director de "ARAGON/exprés"  
Marcial, 2  
ZARAGOZA

Muy Sr. mfo:

El día 2.6.70 se publicó una entrevista, en el Diario que Vd. tan dignamente dirige, bajo el título "Michel, se defiende", que firmaba Europa Press. Como quiera que en tal reportaje soy atacada de falsear la verdad, y tales acusaciones carecen de fundamento y son totalmente falsas, me veo en la obligación de relatar los hechos tal y como acontecieron, por el respeto que tengo hacia su publicación y sus lectores.

En primer lugar, me disculpo ante sus lectores por no estar de acuerdo con un artista español. Me encuentro actualmente en España y es un país al que yo quiero mucho; además, no he venido a España para querellarme con mis colegas. Tengo muy buenas relaciones con todos los que he conocido y con toda la gente de prensa, radio y televisión, que me trataron siempre con mucho afecto.

En el curso de una entrevista, en el Festival de Barcelona un periodista me preguntó de qué artistas españoles había oído hablar en la URSS. Contesté: "Los Ballets de Antonio". Me dijo entonces: "¿Y de Michel?" Contesté que nunca había oído hablar de él o que quizás sólo había estado en las pequeñas ciudades. Puedo añadir que, incluso en España, era la primera vez que oía dicho nombre.

Es la razón por la que Michel dice que he hecho algunas acusaciones contra él.

Es la verdad estricta. Además, en la URSS no se habla de todos los artistas que lo visitan. Se habla sólo de los artistas que han creado un acontecimiento artístico. Quiero subrayar también, que la primera vez que vine a España, en septiembre de 1968, yo pasé totalmente inadvertida.

Michel dice que soy desconocida en la URSS y que no he vendido más de un millón de discos.

Pues bien, debo decirle que si yo fuera desconocida en la URSS, no hubiera grabado ningún disco, es imposible que un artista desconocido venda un millón de discos.

Ya que el Sr. Michel dice conocer bien Rusia, después de dos viajes, no debe ignorar, por lo tanto, que para todas las Repúblicas de la URSS existe sólo una casa de discos en Moscú, que se llama "MELODIA". Fabrica los discos para toda Rusia. Puede preguntar en dicha firma, si así lo desea, el número de discos que he vendido en la URSS.

Le detallo a continuación el itinerario y duración de mis seis giras a Rusia.

### 1965 - PRIMERA GIRA EN RUSIA. NOVIEMBRE - DICIEMBRE

Prevista para 12 días, mi gira duró 40 días. Un equipo de periodistas, de técnicos de la televisión y de las actualidades cinematográficas vinieron de París a Moscú para hacer una película de mis Recitales en esta capital.

Erevan - 30 Recitales Palacio de los Deportes y en la Filarmónica.  
Moscú - 6 Recitales Teatro de "L'Estrade"

### 1966 - SEGUNDA GIRA EN RUSIA. NOVIEMBRE - DICIEMBRE

Itinerario previsto: Erevan-Tiflis-Baku-Moscú.  
Erevan - 2 Recitales Filarmónica.

Tuve que interrumpir mi "tournee" a consecuencia del estado de mis cuerdas vocales. Después de 3 semanas de cuidados en Moscú tuve que volver a Francia para hacerme operar de las cuerdas vocales.

### 1967 - TERCERA GIRA EN RUSIA. FEBRERO. 30 MUSICOS

El Gobierno Soviético puso a mi disposición una orquesta de 30 músicos pertenecientes a la Orquesta del Teatro de "L'Estrade" bajo la dirección de mi director francés Armand Migiani, Jefe de Orquesta del Teatro Olimpia. Un avión completo de personalidades del mundo artístico, un equipo de televisión, de radio (periodistas franceses y extranjeros) y de las actualidades cinematográficas me acompañaron para realizar una película y varios reportajes sobre mi gira. Moscú - 7 Recitales Teatro de "L'Estrade".

### 1967 - CUARTA GIRA EN RUSIA. SEPTIEMBRE - OCTUBRE.

Itinerario previsto: Tachkent-Baku-Tiflis-Moscú. Siempre acompañada por la Orquesta del Teatro de "L'Estrade": 30 músicos dirigidos por mi jefe de orquesta Armand Migiani.  
Tachkent - 8 Recitales Filarmónica.  
Baku - 12 Recitales Palacio de los Deportes.  
Tiflis - 6 Recitales Palacio de los Deportes.  
Erevan - 15 Recitales Filarmónica.  
Tuve que interrumpir mi "tournee" por Erevan para ir a Teheran con motivo de las fiestas de la coronación del Shah del Irán y de la Emperatriz Farah Diba, el 28 de octubre de 1967. Fui la única "vedette" invitada.

### 1968 - QUINTA GIRA EN RUSIA. ABRIL/MAYO JUNIO

Acompañada por la Orquesta del Teatro de "L'Estrade": 30 músicos dirigidos por mi jefe de orquesta Armand Migiani.  
Itinerario previsto Moscú-Leningrado-Kichinov-Odessa-Moscú.  
Moscú - 15 Conciertos Palacio de los Deportes Ludjniky (el famoso Palacio donde siempre Ives Montand da sus conciertos)  
Leningrado - 8 Recitales Teatro "Octobra"  
Kichinov - 5 Recitales Filarmónica.  
Odessa - 8 Recitales Filarmónica.  
Moscú - 8 Recitales Teatro de "L'Hermitage" (Teatro de verano).

### 1969 - SEXTA GIRA EN RUSIA. MEDIADOS DE OCTUBRE

Invitada por Moscú con motivo del 2.750 aniversario de la Ciudad de Erevan, capital de Armenia.

Hasta aquí los detalles de mis viajes a la URSS. En lo que respecta a la retribución, el Sr. Michel declara que todos los artistas en Rusia cobran la misma cantidad. Otra afirmación absurda por su parte. Incluso en la URSS, existen categorías entre los artistas. ¿Por qué motivo, artistas como Aznavour o Becaud, u otros, que rechazan galas de 3.000 y 4.000 dólares diarios cantarían un mes en Rusia por la misma cantidad que el Sr. Michel? Se ha confundido con los artistas soviéticos. Ellos, en efecto, cobran una mensualidad según su importancia y tienen a su disposición una orquesta de "X" músicos, según su categoría, más una prima cuando hacen un "tournee" en la URSS o en el extranjero.

Cuando hice mi primera gira en Rusia, cobraba 300 dólares diarios (mitad en dólares y mitad en rublos). Además fui invitada por el gobierno a petición del público pues en aquella época no me conocían todavía en Francia. Era el principio de mi carrera y los servicios culturales franceses no quisieron enviarme en el marco de los intercambios culturales.

### NACIONALIDAD

Nunca he declarado ser rusa, sino de origen armenio. Mi padre es armenio y mi madre armenia de Turquía. Por lo tanto, siento contradecir al Sr. Michel pero tengo sangre armenia en las venas. Es la ley de la naturaleza. ¿Qué diría el Sr. Michel si hubiera nacido en París de padres españoles: "Soy francés" o "Soy español"? Me gustaría saberlo.

### EVTUCHENKO

Michel declara que es el primero y el único que haya puesto música a los poemas de Evtuchenko. Creo que Michel debe soñar y tomar sus deseos por realidades. Ignoraba también que Michel fuese un compositor de música y me extraña que un poeta mundialmente conocido como Evtuchenko confiese sus poemas a un cantante-compositor mundialmente desconocido. En efecto, el Sr. Evtuchenko está muy bien relacionado con compositores y músicos ilustres del mundo entero que pueden poner música a sus poemas.

Precisamente, en el mes de octubre, en Moscú, (en 1969), me encontraba en casa de un compositor de música de Evtuchenko. Es un buen amigo mío. Se llama Arno Babadjanian. Es además el más célebre compositor de música ligera de la URSS. Los dos compusieron la canción "Tchortevte Kalisso" para mí. Debo subrayar que el poema no estaba todavía escrito sino que Evtuchenko lo escribió para mí. Esta canción figura en mi primer "long-play" español y la canto en ruso.

Michel, declara que soy una desconocida por todas partes. Debo hacer constar que las informaciones que da sobre mí no son más que ignorancia o calumnias.

París - He sido la "vedette" del programa del Teatro Olympia en abril de 1967.

New York - He cantado en Nueva York, en el Waldorf Astoria, con motivo del baile "April in París". Es la manifestación social y mundana más importante de Nueva York. Canté en presencia de la familia del Presidente Kennedy... Me presentó Maurice Chevalier. Espero que Michel haya oído hablar de Maurice Chevalier. En los años anteriores, actuaron en dicha manifestación: Petula Clark, Charles Aznavour, Frank Sinatra. Al año siguiente actuó Mirelle Mathieu.

Teheran - Fui la única "vedette" invitada en la coronación del Shah y Farah Diba por ser la "vedette" extranjera más popular en Irán. También he sido

invitada en numerosos países: México, Venezuela, Estados Unidos, Canadá, etc...

Discos - Señalo al Sr. Michel que mis discos se venden en Francia, Bélgica, Suiza, Holanda, Alemania, URSS, Turquía, Líbano, Siria, Irán, Canadá, y América del Norte. Próximamente se venderán en toda América del Sur, Italia y Japón.

### POR QUE ESTOY EN ESPAÑA

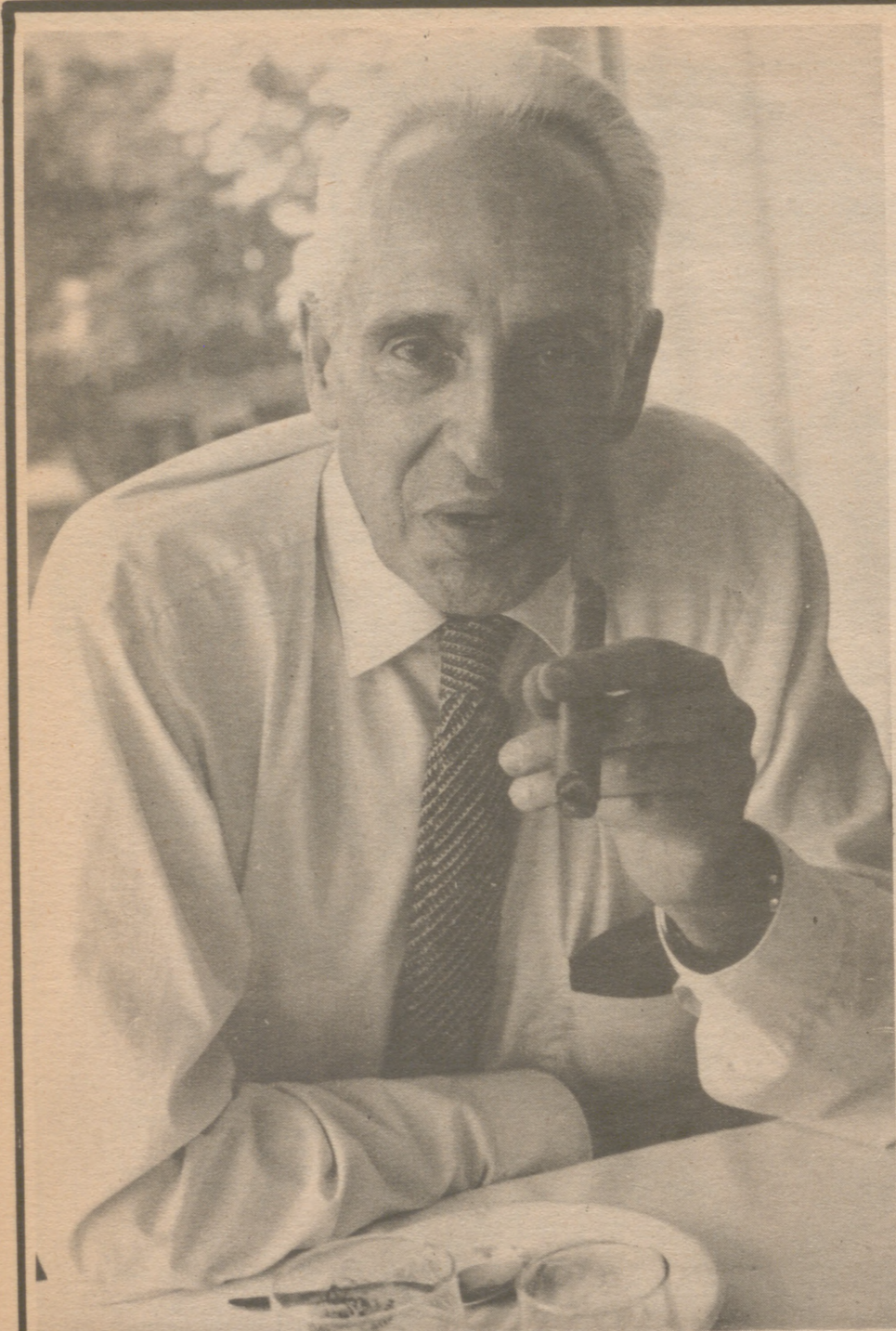
Michel se pregunta por qué he venido a España. Es la pregunta que remata lo absurdo de Michel. ¿Por qué Tom Jones no se queda en Inglaterra y pasa 11 meses del año en el extranjero? ¿Y Becaud? ¿Y Aznavour? ¿Por qué Ferrer y Antoine no se quedan en Francia y hacen una campaña en Italia desde hace un año? Por último ¿Por qué Raphael no se queda en España? Puede ganar más dinero que pueda gastar. Hay muchos casos semejantes, el mío entre otros.

Les señalo que hago un "vaivén" entre España y otros países desde hace un año para que el público español me conozca. Este público es para mí tan importante como el de otros países. Michel parece ignorarlo. Es una lástima para un artista español que parece subestimar al público de su país.

Le ruego, estimado Sr. Director, disculpe la extensión de mi carta, pero debido a las calumnias expresadas en el anterior citado artículo, me veo en la obligación, por ofrecer a sus distinguidos lectores una visión clara de la realidad y por salvaguardar mi buen nombre, de contestar tan detenidamente a las acusaciones de Michel. Le agradeceré tenga a bien publicar este escrito en su Diario.

Sin otro particular, aprovecho la ocasión para saludarle muy cordialmente y agradecerle la atención, que no dudo dispensará a esta carta.

Rosy ARMEN



"AUNQUE LOS DESCUBRIMIENTOS PUEDAN SER USADOS EN UNOS FINES FUNESTOS PARA LA HUMANIDAD..."

## "EL PROGRESO CIENTIFICO DEBE CONTINUAR"

Científicas. Pero a mi edad el trasplante resulta muy difícil. No me sería sencillo dejar el medio en que me muevo y venirme definitivamente a trabajar en España.

—Lo que haré probablemente es pasar temporadas más largas en España, colaborando al desarrollo de un tipo de educación superior en las Ciencias Biológicas, sin dejar la Universidad de Nueva York.

### ● La ciencia española

—España ha sido país de grandes científicos. Pero estos se han producido siempre aisladamente, sin que se pueda hablar de una generación de científicos españoles. ¿Cree usted que la causa sea la falta de medios económicos?

—La existencia de científicos no depende tanto de los medios materiales como del ambiente. El científico no puede vivir en el vacío. Lo esencial en

España, a mi modo de entender, es el ambiente propicio, que desde ahora debe ir acompañado de unos materiales que permitan desarrollar trabajos. De todas formas no olvidemos que se han logrado grandes descubrimientos científicos con materiales muy modestos. Recuerde a Cajal, que fue una figura de serie que realizó una labor que ha tenido una influencia decisiva en el desarrollo posterior de la Neurología.

—Lo que quiero decir es que el material no es lo más importante. Espero que por sus aportaciones pasadas a la cultura universal, España se incorpore en un futuro próximo, al progreso científico mundial.

La conversación ha sido larga y amena. Temía encontrarme frente a un hombre tan modesto. Pero no he sido así. El doctor Ochoa es cordial y sencillo, que queriendo así, alto y blanco como un padre bueno.

MADRID — (Por Juan de la Cruz, de "Europa Press")

Prof. SEVERO OCHOA (seguirá en U. S. A.):

### HAY QUE CREAR UN AMBIENTE CIENTIFICO EN ESPAÑA

**T**IENE el pelo muy blanco y es alto y grueso como un escanciador de sidra. Al profesor Severo Ochoa se le nota aun el acento dulce y cadencioso de los hombres de la "tierrina". Nuestro Premio Nobel de Medicina en 1959 todavía siente, de cuando en cuando, la "morriña" asturiana.

Recientemente el profesor Ochoa ha pasado por Madrid, de paso hacia Nueva York, después de haber disfrutado de unos días de descanso en su tierra natal. He concertado una cita con él, y me recibe puntual en un amplio salón del hotel madrileño donde se aloja.

Todo el mundo sabe que el profesor Ochoa recibió el Premio Nobel por un importante trabajo sobre la sintetización de un compuesto análogo al ácido ribonucleico, mediante enzimas extraídas de células bacterianas.

### ● El origen de la vida

Los ácidos nucleicos actúan de alguna forma sobre el principio de la vida. Esta cuestión nos la aclara el profesor Ochoa.

—Los ácidos nucleicos llevan la información de los seres vivos. La vida tal como hoy la concebimos y su característica esencial, la de hacer posible la propagación de la especie, se debe a la información de los ácidos nucleicos. Hoy la vida no se comprende sin los ácidos nucleicos, de los que probablemente hubo una formación en el origen de la vida. Esta formación, juntamente con las proteínas y algún otro elemento esencial, originó los primeros organismos con algunas propiedades similares a las de las células.

—¿Cómo podría aprovechar la Humanidad su descubrimiento?

—En ampliaciones genéticas, como ya se está haciendo. Muchas enfermedades o irregularidades genéticas dan lugar a trastornos mentales, como oligofrenia fenilpirúvica de los niños, que produce una terrible deficiencia mental.

—Pero lo más prometedor es lo que

ahora ha dado en llamarse "ingeniería genética": el reemplazo de los genes que funcionan mal o que faltan, por otros nuevos. Es todo un mundo apasionante que ya está en marcha. Apunte el término científico: "transducción genética".

### ● Guerra biológica

—Profesor, usted ha dicho que la Humanidad se puede beneficiar con su descubrimiento, pero últimamente la prensa ha levantado la liebre al tocar recientemente el tema de una posible guerra biológica. ¿Es cierto esto?

Severo Ochoa, nuestro flamante asturiano cargado de "morriñas", se pone muy serio: EL rostro se le ha ensombrecido. Diría que incluso parece preocupado.

—La actual situación del mundo no permite que los investigadores prohiban a los estados el uso de sus descubrimientos para fines torcidos. Pese a que todos los investigadores reaccionan siempre de manera violenta frente a estas expectativas. Concretamente, en Estados Unidos hay un gran número de científicos que portestan contra la llamada guerra química-bacteriológica. Pero los científicos no tenemos más poder que el de las protestas más o menos airadas. A veces se plantea el problema de si continuar o no las investigaciones ante el temor de que los descubrimientos puedan ser usados en unos fines que resulten fatales para la Humanidad. Pero el investigador no tiene más remedio que proseguir su investigación, porque el interés de la Humanidad está en la continuación del progreso científico.

—Profesor, ¿por qué permanece usted fuera de España? ¿Es que no se sentiría a gusto enseñando en alguna de nuestras Universidades?

—Para mí sería un placer enseñar en España. Incluso hay personas que tienen interés en mi incorporación a la vida científica del país, concretamente como profesor de la Universidad Autónoma o en el Consejo Superior de Investigaciones

## LAS CAJAS DE AHORRO Y SU OBRA BENEFICO-SOCIAL

CONFERENCIA EN TERUEL DE DON JOSE JOAQUIN SANCHO DRONDA, DIRECTOR DE LA CAJA DE AHORROS DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

**E**L jueves a las ocho de la tarde en el Salón de Actos del Palacio de la Casa de Cultura de Teruel y dentro del ciclo de conferencias sobre "Problemas de la Vida actual" organizado por la Excmo. Diputación Provincial y su Instituto de Estudios Turolenses, tuvo lugar la conferencia programada para ser pronunciada por el Director General de la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, Dn. José Joaquín Sancho Dronda, que disertó sobre el tema: "Las Cajas de Ahorro y su obra benéfica-social".

Presidía el acto el Sr. Gobernador Civil de la Provincia que sentaba a su derecha al Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis y al Vicepresidente de la Diputación, por ausencia del Presidente; a la izquierda el Presidente de la Audiencia y el Alcalde de la Ciudad.

Hizo la presentación del conferenciante, el Sr. Alcalde

que resaltó en sus palabras lo mucho que Teruel debe a la Caja de Ahorros y muy especialmente a su Director General, Dn. José Joaquín Sancho Dronda, de quien hizo un cálido elogio y del que destacó tanto su preparación como su cariño por las cosas de Aragón, congratulándose de tener en Teruel al Sr. Sancho Dronda que está al frente de la Entidad financiera más representativa de nuestra Región.

La conferencia, que tuvo un interesante contenido, comenzó destacando la importancia de las Cajas de Ahorro en la economía española actual, su arrrollador empuje y su especial dedicación a los problemas de la agricultura, pequeña industria y comercio

destacando cómo en la circunstancia de la actual situación de la economía aragonesa, por consiguiente también por retribuir al capital, los beneficios reverterían a la que sirven. Hizo una enumeración de las operaciones típicas de las Cajas de Ahorro que destacó el sentido social que siempre anima a las Instituciones. Se refirió a la Social que en general atiende todas las Cajas de Ahorro españolas y concretamente que lleva a cabo la obra benéfica-social de las Cajas de Ahorro de Zaragoza, Aragón y Rioja en su zona de actuación, refiriéndose a la actual situación en la provincia turolense y al proyecto redactado que existe de la Diputación de una Residencia para los matrimonios ancianos.

Informó que la Caja de Ahorro de Zaragoza, Aragón y Rioja, va a ser la primera Institución y la primera española que va a firmar un acuerdo con la Entidad Nacional de Artesanos movilizados de los municipios de Teruel para dar importancia extraorinaria reconocida por el Gobierno a nuestra nación al declarar de preferente localización artesana a la provincia.

La conferencia, seguida con notable interés por el numeroso público que se reunió en el salón hasta el momento de resultar insuficiente, fue aplaudida.

El acto terminó con la intervención del Sr. Gobernador Civil que se refirió a la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, Director, Sr. Sancho Dronda, que pone en evidencia de los problemas que tiene planteados.

SER USA  
NIDAD...

BE

de entender, es  
cio, que desde  
do de unos m  
mitan desarrol  
formas no con  
han logrado gr  
ntíficos con m  
estos. Recuerde  
figura de serie  
que ha tenido  
va en el desar  
logía.  
ro decir es qu  
ás importante. C  
portaciones pas  
España se incor  
rónimo, al pro

ha sido larga y  
frente a un P  
ba que no iba a  
entenderas  
ero no has sido  
ardial y sencillo.  
to y blanco con

AHOR

AL

UENOS AIRES  
HO DRONDA  
A DE AHOR  
ON Y RIO

cando cómo  
stancia de no  
estas estas Enti  
onsiguiente te  
ir al capital, t  
ios revierten a  
ue sirven. Hizo  
e numeración  
ones típicas de  
o el sentido sob  
pre anima  
ciones. Se refirió  
que en general  
las Cajas de  
las y concretam  
eva a cabo la  
os de Zaragoza,  
en su zona de  
ndose a la t  
mente en la  
nse y al proy  
do que existe d  
de una Reside  
onios ancianos.  
ormó que la  
os de Zaragoza,  
va a ser la  
ción y la prim  
la que va a fina  
do con la Em  
nal de Artes  
zados de los añ  
o que en Teruel  
tancia extraor  
cida por el Gob  
nación al decla  
referente local  
a a la provincia.  
conferencia, y  
con notable im  
eroso público qu  
ón hasta el p  
r insuficiente,  
ida.  
acto: termino  
vención bre  
ador Civil que  
Caja de Ahor  
or, Sr. Sancho  
que ponen en  
problemas  
anteados.

# ARTE LETRAS CIENCIAS

TODOS LOS MARTES Y VIERNES

## PABLO NERUDA, EN TENERIFE

“España sigue en mi corazón”

bordo del trasatlántico  
ano "Verti", en viaje  
bo a Chile, ha hecho  
a en Tenerife el escritor  
o Neruda, acompañado  
su esposa, doña Matilde  
tia, y del escritor,  
bién chileno, Hernán  
és.  
eruda, que durante la  
a del barco en Santa  
de Tenerife fue saludado  
rdo por los periodistas,  
laró que permaneció en  
Santa Cruz de Tenerife, se  
reunió con intelectuales  
placido por su reciente

estancia en Barcelona.  
Declaró que España sigue  
en su corazón, y en relación a  
la poesía, dijo que no podía  
indicar nada, en cuanto a su  
poesía, por cuanto esa labor  
les corresponde a los críticos.  
“Yo vivo en Chile y no sé nada  
de lo que significa ser un gran  
burgués, ya que mis derechos  
de autor a veces no me  
alcanzan hasta el final de mes.”  
Pablo Neruda, en las dos  
horas que permaneció en  
Santa Cruz de Tenerife, se  
reunió con intelectuales  
tinerfeños.

## BUENOS AIRES LEOPOLDO MARECHAL

ció el pasado 26 en  
Aires, el escritor  
Leopoldo Marechal,  
relevante de la literatura  
y autor de la famosa  
“Adán, Buenos Aires”.  
muerte le sobrevino a  
nca de un síncope  
y ha causado hondo  
en las esferas literarias del  
Marechal había nacido el 11  
de 1910 en Buenos  
Aires, fue maestro de escuela  
durante veinte años.

## EL MINISTERIO IMPIDE LA EXPORTACION DE UN ARCA DE MADERA

En ejercicio del derecho de  
tanteo, el Ministerio de  
Educación y Ciencia ha  
adquirido, con destino al  
museo, monumento o  
dependencia del Estado que  
en su día se determine, un  
arca de madera de castaño de  
1,60 por 0,55 por 0,70,  
valorado en 5.000 pesetas,  
cuya exportación fue  
solicitada por doña María Luz  
Olarán Irizar, de San  
Sebastián.

## LOS DECORADOS DEL "SAN CARLOS" DE NAPOLES, SUBASTADOS

Los decorados del Teatro de  
Ópera de "San Carlos" de  
Nápoles, se han puesto a subasta  
públicamente con el "fisco".  
La noticia ha provocado, en  
ambientes culturales  
de estupor. Según  
declaraciones de la  
Comisión del consejo de  
Administración estaba al  
cargo de las deudas con el  
Teatro italiano.

## CASI 17 MILLONES POR UN CUADRO DE DA PONTE

En las galerías "Sotheby" de Londres fue vendido ayer, un  
cuadro del pintor veneciano Giacomo da Ponte, más conocido por  
el pseudónimo o apodo de Giacomo Bassano.  
Se trata del cuadro "La huida a Egipto de la Sagrada Familia",  
por el que se esperaba se hubiese pujado mucho más, según ha  
declarado un portavoz de dichas galerías de arte.  
El comprador pujó bajo nombre supuesto.  
Otra pintura del mismo autor y tema fue adquirida  
recientemente en Los Angeles por el "Country Museum" de  
California en casi 46.000.000 de pesetas.  
El pintor veneciano Giacomo da Ponte nació en Bassano en el  
año 1510, y falleció en la misma ciudad en el año 1592.  
Entre sus mejores cuadros figuran "Cristo arrojando a los  
mercaderes fuera del templo" y "El buen samaritano". También  
hizo retratos a un "dux" de Venecia, a Ludovico Ariosto, a  
Torcuato Tasso, y a otras celebridades de su época. Tuvo cuatro  
hijos que fueron famosos pintores todos ellos: Francesco Bassano  
(1549-1592); Leandro Bassano (1557-1623); Giambattista da  
Ponte (1533-?) y Girolamo da Ponte (1560-1662).

## VI Premio "Prima Luce"

# LIBROS ESPAÑOLES PARA SUDAMERICA



En contra de lo que se haya podido creer, los maestros pueden hacer algo más que enseñar a leer. Ahora han establecido un gran premio para libros de lectura. (Foto Europa Press)

Introducir el libro español en Hispanoamérica es una vieja aspiración de nuestros organismos oficiales, aspiración que está siendo convertida en realidad. En muchos colegios de los países latinos —los más importantes—, los niños estudian el bachillerato con libros españoles. Pero no es suficiente. Los libros de texto contribuyen sin duda a la instrucción del niño en un sin fin de materias; pero su formación humana y social, su educación, debe correr a cargo de otro tipo de lecturas. Lecturas que armonicen el conocimiento de unos hechos con la imaginación, la capacidad de relación con el hábito progresivo de razonar.  
Para ello se viene convocando una serie de premios pedagógicos, a los que han concurrido durante seis años consecutivos maestros y profesores de toda España, con notable éxito.

LAS "PRIMERAS LUCES" DE LOS NIÑOS HISPANICOS  
Los libros galardonados en las anteriores convocatorias habían despertado gran interés en los mercados hispánicos. Y no sólo en ellos, sino también en las colonias europeas de trabajadores españoles.  
De este hecho surgió la idea —proporcionada por la Dirección General de Enseñanza Primaria—, y los representantes de los medios informativos hispanoamericanos la apoyaron fervientemente, en una reunión efectuada en el Club Internacional de Prensa de Madrid.  
Este VI Premio Pedagógico está destinado a premiar un libro que, bajo el tema general de "La Lengua, nexo de unión de pueblos", sea apropiado para lecturas escolares y bibliotecas

juveniles; ameno, ágil y formativo, destinado a muchachos próximos a finalizar la edad escolar —de 14 a 16 años— y en el umbral del mundo juvenil.  
El "VI Premio Pedagógico Prima Luce" será adjudicado en el mes de mayo de 1971, por un jurado que tendrá carácter internacional. La cuantía del premio es de 250.000 pesetas, con la particularidad de que si algún libro de los finalistas se juzga de interés, también será promocionado en esta campaña de comunicación, reservándose el autor el disfrute de sus derechos.  
El plazo de admisión de originales terminará el 28 de febrero de 1971. Puede participarse individualmente o por equipos, y es muy importante que las ilustraciones jueguen un papel primordial en la obra.  
Ana COMAS  
(Europa Press)

## A DOS METROS DE PROFUNDIDAD Descubierta una tumba del periodo galo-romano

A dos metros de profundidad, en un terreno donde se estaba excavando para construir un edificio, en la localidad veneta de Volargne, ha sido descubierta una tumba del periodo galo-romano.  
En la tumba fueron hallados restos óseos de cinco personas, de las cuales una, de grandes dimensiones, tiene una gran fractura en el cráneo. Otro esqueleto parece

que pertenece a una mujer y un tercero a un niño de pocos años, en cuyo antebrazo había cuatro pulseras de bronce.  
Los cráneos estaban al pie de los inhumados, lo que hace suponer que se trata de restos de personas decapitadas. En efecto, corresponde a la época del cónsul Lucio Craso, el cual, por orden del Senado, mandó decapitar habitantes de esa zona.

## HABLANDO CON LAS MADRES

por antonio  
mallou  
labrador



# EL YO DEL "MAL AMADO"

**A** principios del siglo XX los americanos del norte crearon un ambiente de disciplina y de rigidez con la alimentación a horario fijo para todos los niños, la lactancia artificial y el control exagerado de los esfínteres en los niños.

Contra esta disciplina surgieron las voces de Spitz y el grupo encabezado por Moloney.

Todo ello fue consecuencia de una vida nueva en la que la mujer, ejerciendo una profesión fuera del marco del hogar, dio lugar a una forma distinta de vivir alrededor de la cual giraron las teorías médicas y sociales de toda aquella época.

Frente a todo esto surge, tajante, la afirmación de Moloney y los suyos:

"El niño de hoy será el padre del mañana. El neurótico de hoy será el padre neurótico de mañana; de esta forma es como se perpetúan las neurosis de generación en generación; círculo vicioso de incalculables consecuencias" abogando Moloney, porque este círculo vicioso, fatal, fuese roto.

Apoya sus argumentos con abundantes estudios entre los que destaca el hecho de que en Okinawa las madres dan siempre el pecho a sus hijos sin seguir una disciplina y conceden una tolerancia a todas sus peticiones psíquicas de forma que el niño va unido a su madre totalmente en la mejor entrega por parte de ésta a una maternidad tolerante. Moloney encuentra en esta isla solamente 250 enfermos mentales en una población de cerca de 400.000 habitantes.

Porot repite estos experimentos en el norte de África donde también hay contacto constante entre la madre y los niños, encontrando resultados parecidos, y la enuresis (incontinencia de orina durante el sueño) es excepcional.

Estudios posteriores demuestran que esto ocurre así en el medio rural y que el efecto psíquico nocivo sobre los niños y adultos, es consecuencia de la vida de las grandes urbes; así nos encontramos con los estudios de Wedge que demuestra cómo, las mismas madres de Okinawa emigradas a Hawái, dan estadísticas más desconsoladoras en lo que a las posibles psicosis inorgánicas contraídas por los hijos se refieren.

Es decir que la vida más agitada de las grandes poblaciones exige un menor contacto, una mayor falta de atención de las madres con respecto a sus hijos por comodidad o por exceso de trabajo, con lo que a pesar de que el niño siga tomando el pecho a un horario autodirigido y a pesar de un régimen de tolerancia completo idéntico de la madre con su entrega completa, sin mediación de terceras personas, las manifestaciones psicóticas se acercan, en su proporción, a las cifras obtenidas por el resto de las estadísticas peores.

Así se llega a la consecuencia, tan desagradable y molesta para las madres ocupadísimas en la vida social absorbente del mundo actual, de que hay que convencerse de que el tercero a sueldo, no es bastante. Los niños necesitan el afecto de su madre para superar ese paso crítico útero-mundo exterior en el primer año de su vida; que este paso sea lo menos brusco posible y, por lo tanto, lo menos agresivo.

Es imprescindible el intercambio madre-hijo del amor maternal para el buen desarrollo y equilibrio mental del niño; aunque en este intercambio sólo haya una dirección, una orientación, la de la madre lo que, naturalmente, da lugar a tantos amores maternales como madres puede haber.

Efectivamente no será lo mismo la actuación de una madre equilibrada, normal, que la sobreprotectora, absorbente, que actúa por exceso, o la de la madre que actúa por defecto como ocurre con las que actúan desde "su rechazo", madres ausentes que tanto perjudican a sus hijos y hasta con desviaciones de su amor maternal desembocando incluso en el odio.

Excusamos repetir y desarrollar lo que forma parte de la vida de la humanidad, de toda la biología: para el recién nacido, de su madre, debe haber dos cosas indispensables: la leche y el amor.

La humanidad ha podido resolver el problema de la lactancia artificial de una forma lo suficientemente airosa para que cualquier Puericultor pueda dirigir con seguridad y con la mejor perfección, la alimentación de los lactantes.

Pero no ocurre lo mismo con el amor, esa otra "cosa" que necesitaba el recién nacido. Ese amor de Yerma cuando responde a María: "Tener un hijo no es tener un ramo de flores. Hemos de sufrir para verlos crecer. Yo pienso que se nos va la mitad de nuestra sangre. Pero esto es bueno, sano y hermoso".

Queremos poner nodriza también a este amor necesario para la vida del lactante, imprescindible, es un error total y este sí que no es problema de dinero.

A este propósito cuántos y cuántos casos podríamos referir. Recordaremos, como botón de muestra, el caso de Marta: solamente tenía 3 meses Marta cuando fue bruscamente destetada porque su madre tuvo que partir precipitadamente para atender a su marido que trabajaba en Suiza y había caído enfermo. Allí no le permitían llevarla.

A partir de este brusco destete afectivo y alimenticio, la niña tomaba mal los biberones primero, las papillas y sopas después y no quería masticar más adelante. La comida se le hacía un bolo en la boca, que tragaba sin masticar apenas o escupía al final.

A los 4 años padeció terrores nocturnos y a los 7 años aun no se podía dormir sino tenía cogida alguna prenda de su madre.

Y es que es demasiado delicada la sensibilidad afectiva de algunos niños para que no le causen lesiones estas agresiones producidas por los "destetes afectivos".

Así resultó que Marta había tenido una fijación anormal en su cerebro con el convencimiento de que su madre no la quería.

Historias clínicas parecidas de padres que se han sorprendido de que a través de un psicoanálisis hecho por el Psiquiatra Infantil, se les ha afirmado que el niño había tenido un problema parecido al de Marta y se les ha demostrado y estos han tenido que acordarse de que teníamos razón de algún problema que ya ellos habían olvidado y que formaba parte de lactancia de sus hijos, lesionando con sus fijaciones anormales su cerebro, podríamos repetir muchos en nuestra larga vida profesional ya que como afirma Maucó "el niño se prolonga en su madre y se confunde, literalmente, con ella por indistinción entre sí mismo y el mundo exterior. Si la madre sonrío, el hijo sonrío; si ella habla, él balbucea" y termina afirmando Maucó: "Razón tiene la religión al considerar la comunión como la manifestación del más total de los amores, aquél en el que el ser se confunde con el objeto del amor".

Y estos niños, cayendo en un masoquismo de autominusvalía, terminan desembocando en el empobrecimiento de su yo de "mal amados".

SERA EL MONUMENTO  
OFICIAL A LA MEMORIA  
DEL PRESIDENTE AS

## EL FABULOSO CENTRO KENNEDY de las Artes

WASHINGTON.— (Por Lily LEINO). Un solar en edificación que domina el río Potomac atrajo esta semana a un grupo numeroso de representantes culturales de casi setenta países de todo el mundo. Fueron allí invitados por el presidente Roger Stevens y el director general William Blair, Jr., para recorrer el Centro de John F. Kennedy de Artes Representativas y ver el progreso que se ha logrado en la estructura, cuya terminación está prevista para junio de 1971.

Indicio del gran interés que despierta este monumento a la memoria del Presidente Kennedy es el hecho de que hubo allí representantes de todas las zonas geográficas del mundo, sin excluir la Europa oriental. Cierta número de los visitantes tenían un interés personal en la obra, pues hasta la fecha son nueve los gobiernos que han contribuido con regalos al centro, y se están celebrando conversaciones con más de veinte gobiernos que han ofrecido hacer otro tanto.

La finalidad del centro, monumento oficial en memoria del Presidente Kennedy en la capital de los Estados Unidos, es ofrecer un escenario nacional para las mejores manifestaciones de música clásica y moderna, ópera, teatro, baile, cinematógrafo y poesía de los Estados Unidos y de otros países. Tratará de influir con sus programas en las artes representativas en todo el país y de estimularlas.

El Centro de Kennedy incluye bajo un mismo techo un teatro de ópera, una sala para conciertos, un teatro para obras dramáticas y un cinematógrafo, todo ello incluido en un rectángulo de 192 por 91 metros con una altura de 30.

SALAS CON MÁS  
DOS MIL BUTACAS

El recorrido comenzó por conciertos de 27 auditorio mayor principales que parte sur del montarán allí un cristal regalo noruego.

El gran vestíbulo para que se colocó regalo: catorce ar del gobierno sueco.

La sala de ópera del edificio, tendrá 2.200 personas y en forma de abanico su belleza una ar otras luces suplement del gobierno austriaco de seda rojo y con el gobierno japonés gobierno danés ha el mobiliario de la ópera como artes danesas del

La construcción atravesada es de Eisenhower, de la que estará principal representación teatrales. Mr. Blair tendrá un equipo lo corriente en el del escenario. El rojo y negro, y el gobierno canadiense.

Los otros ob recibidos: de Irlanda cuatro lámparas destinadas al salón y de la República Alemana, dos rel que decorarán la

Si todo se está pensando, Kennedy se inaug la segunda semana se ptiembre comenzando con semana más tarde la sala de conciertos de Eisenhower.



TODOS LOS DIAS

**ARAGON**  
expres

TODOS LOS LUNES

**ZARAGOZA**  
DEPORTIVA

LOS DOS PERIODICOS DE  
CONTENIDO ARAGONÉS

# ...Y EL BALON NO RUEDA YA

A final de Copa es ya historia. Con ella termina una temporada que para los zaragocistas ha tenido de todo. Se consiguió un octavo puesto en la Liga y llegan a las semifinales del torneo copero. Eso en definitiva, no está mal. Ahora, La Mareda y todos los campos de España estarán vacíos durante un mes. Los jugadores tienen el periodo de vacaciones y es en las secretarías de los clubs en donde no se conoce el descanso. Hay que arreglar la situación de los jugadores de la plántilla, ceder a algunos, dar a otros y... traspasar al que se pueda.

En el Zaragoza, también se ha iniciado ya, la "operación fin de temporada".



## ¡ADIÓS MARCELINO!

**M**ARCELINO ha colgado las botas. Hoy, 30 de junio, terminó el contrato que durante tantos años le ha ligado con el Real Zaragoza. Se va, un hombre que paseó su triunfo y el de su equipo por todos los campos españoles y muchos del extranjero. Sin ruido, dice adiós al fútbol, cuando aun podía y debía estar en la cima.

Pero siempre quedará su nombre escrito en la historia del fútbol de Aragón, como uno de los representantes de la "época de oro".

Furia y corazón, eso fuiste en el fútbol, Marcelino.



**TONY LEBLANC UN REDENTOR SIN SUERTE**

**N**OS había divertido muchas veces a través de la grande y la pequeña pantalla. Pero un día lo conocimos personalmente en el Polideportivo. Tony Leblanc, el excepcional caricato, llegó una tarde a Zaragoza acompañando a Legrá. Eran los tiempos en que el moreno antillano, aun no había conquistado ningún título continental. Pero su clase excepcional, se habría pasado inexorablemente a golpe de puño. No había obstáculo que se le resistiese.

Tony Leblanc, gran amigo de los amigos, no quiso que le contaran la victoria que su amigo José obtendría en Zaragoza. Prefirió vivirla personalmente, en su propia salsa y optó por venirse hacia el Pilar.

Por cierto que cuando el moreno de verdad —ya saben ustedes que Tony hace una genial creación del otro "Moreno"—, cogió audazmente el micro del Polideportivo y explicó con su desenvoltura habitual que la culpa de su rápido triunfo correspondía íntegramente a la empresa, Tony le demostró su incondicionalidad aplaudiendo aquella intolerable intromisión.

Bien, al evocar este pintoresco incidente, solamente hemos pretendido testimoniar, que la amistad de estos dos ases nacionales viene ya de lejos. Por otra parte, "El Tarao" tuvo también en su juventud una singladura boxística nada despreciable. Nada menos que alrededor de veinte combates, pregonan, aunque se tratase del campo aficionado, que el gusanillo del boxeo no había aterrizado en campo estéril. Y que aun continúa haciendo estragos.

Esa puede ser la explicación de que continuando vigente el gran filón teatral de Tony Leblanc, se complicase la vida pretendiendo erigirse en redentor del boxeo español. Suponía más que un quijotismo, una temeridad, el enfrentarse por una parte a la empresa Bamala y Losa y por la otra a Casadey, que en aquellos tiempos amparados y protegidos consciente o inconscientemente por la Federación Nacional de Boxeo, dirigían, con pingües beneficios todo el tinglado del boxeo de alto nivel.

Pero el deseo de poner orden y clarificar el boxeo español, pudo más que los considerandos negativos que se le interponían. Tantas veces como pretendía acceder oficialmente a promotor, fracasaba en su intento. Hasta que su reiterativa insistencia consiguió que se entreabriese el coto semicerrado y por ese portillo que dictaba su ley consiguió su licencia de promotor.

¿Cuántas reuniones se han celebrado con el marchamo del nuevo organizador oficial? ¿Cuatro, seis, ocho? Es lo mismo, el número no hace al caso. Lo importante es consignar, que en la nueva faceta, la suerte económica no acompaña hasta ahora a Tony Leblanc. En el aspecto deportivo ya es otro cantar.

Al margen de otros buenos éxitos de organización, Tony Leblanc en su última reunión dada en el Palacio de los Deportes madrileño, consiguió que se disputasen dos campeonatos de Europa. Que significa un auténtico récord. Aparte de tomar parte también en la misma velada, Carrasco, un campeón del mundo en potencia.

Pero lo que son las cosas. A pesar de que el éxito deportivo fue redondo porque Velázquez mantuvo brillantemente su campeonato europeo y Legrá logro reincorporar nuevamente el que un día dejase por propia voluntad; el público, una vez más, dejó de colaborar con Tony Leblanc, como merecen sus esfuerzos.

Lo sentimos y confiamos en que la suerte dé ante Tony un giro favorable de noventa grados. Sólomente el hecho de pretender redimir al boxeo de los sucios manejos en que está sumido, merece nuestra sincera adhesión. Pero con raras excepciones, los redentores siempre suelen salir trasquilados.

Antonio SARRIA



**PREMIO A LA REGULARIDAD**

**GONZÁLEZ** es uno de los puntales del Real Zaragoza. Su falta en la línea defensiva, se deja notar demasiado. Ahí como muestra de la actuación zaragocista en el reciente Torneo Ibérico, al que no pudo acudir el central zaragocista por encontrarse lesionado.

Con Violela, constituyen el equipo acaparador de los trofeos comerciales, conceden por las actuaciones de toda la temporada.

Una vez más González mereció el premio a la regularidad que hoy a mediodía ha sido entregado en el Palacio de la Luz. Enhorabuena y... hasta la siguiente.

MONUMENTO LA MEMORIA DIENTE ASE  
CEN...  
las A  
ALAS CON MAS OS MIL BUTA  
El recorrido comenzó por conciertos de 2.7 auditorio mayor principales que parte sur del montarán allí cristal regalo oruego.  
El gran vestíbulo para que se coloc regalo: catorce an el gobierno suec La sala de ópera el edificio, tendr .200 personas y n forma de aban u belleza una ar tras luces suplement el gobierno austr de seda rojo y or el gobierno japon gobierno danés ha el mobiliario del a ópera como e artes danesas del La construcción trasada es e Eisenhower, de que estará principal representació teatrales. Mr. Bla tendrá un equipu corriente en el del escenario. El rojo y negro, y el gobierno canadien Los otros ob recibidos: de trian cuatro lámparas destinadas al salo y de la Repu Alemana, dos rel que decorarán la Si todo se está pensado, Kennedy se inap la segunda sem se septiembre comenzando con semana más tarde la sala de concier de Eisenhower.

**OS DIAS**  
**GON**  
**S LUNES**  
**GOZ**  
**DICOS DE**  
**AGONESIS**

# EL CINE, ESE DESCONOCIDO

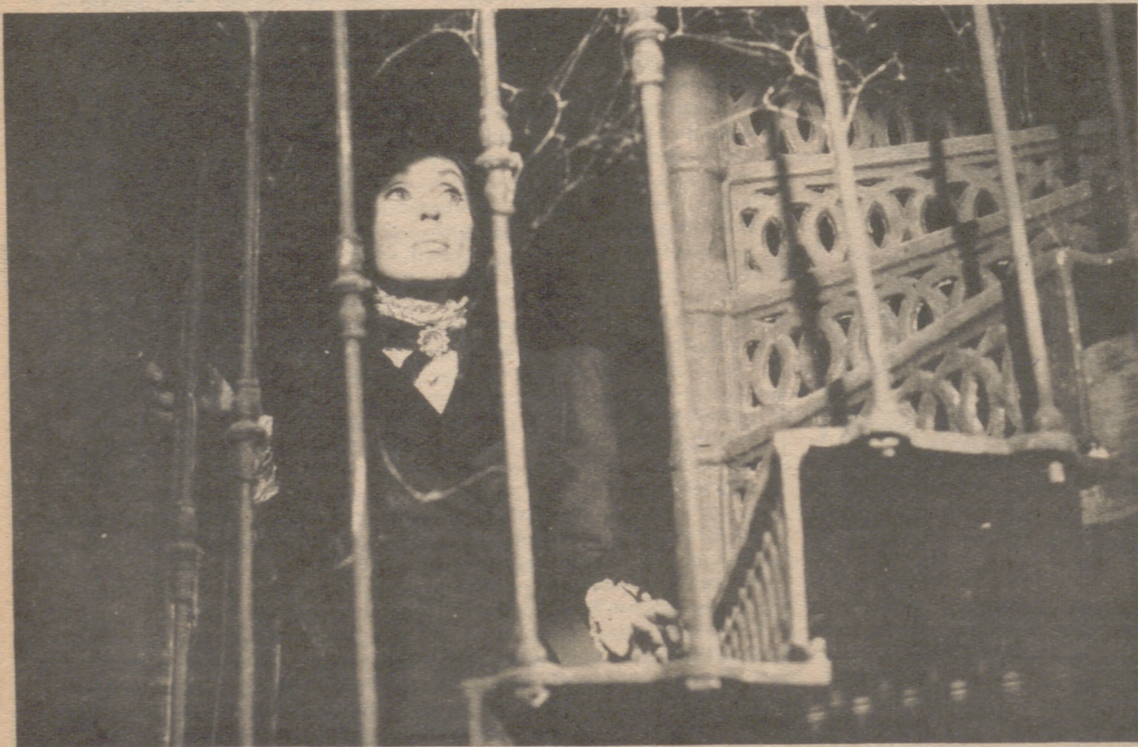
por J. M. Caparrós Lera

**D**E todos esos aspectos accidentales, de fondo e intención, más especialmente —que referíamos en el anterior artículo—, se ocupa muchas veces la censura de cada país al “cortar” y prohibirlos cuando se cometen —o juzgan que se cometen— excesos más o menos graves. No cabe duda que la censura —del tipo que sea— resulta antipática, sobre todo para el artista que habitualmente ve “mutilada”, adulterada o condicionada su obra de arte. Sin embargo, la censura no existiría si no hubiera sucedido —como decía alguien— “el lamentable incidente de la manzana”, tan olvidado o menospreciado por algunos en la actualidad. (Y conste que no pretendemos moralizar sino dejar constancia de un hecho objetivo que hay que tener presente). Por eso partiendo de tal principio no cabe duda de que las medidas censoras son de algún modo necesarias para proteger a la sociedad de la frecuente irresponsabilidad y a veces dudosa honestidad del artista; en este caso el director de cine (la actual “ola pornográfica” es una clara evidencia de ello). En cambio, si el realizador filmico tuviera el necesario sentido de responsabilidad, sabría hasta donde puede llegar, por respeto propio y del espectador, y se autocensuraría. Y por su parte el público aficionado decidiría

libre y responsablemente —no coaccionado por la nefasta publicidad como ahora— lo que le puede ofender y le resulta de algún modo obsceno o acaso perjudicial.

De este modo, lo ideal sería personalizar la censura. Así proponía recientemente (10) Ezequiel Cabaleiro: “Esta personificación de la censura indica una cierta madurez social. La sociedad no tiene como misión tutelarlos, sino facilitarnos el ejercicio de las libertades básicas, impidiendo su coacción. En Dinamarca, donde está abolida la censura, se prohíbe sin embargo la publicidad de lo que pueda resultar obsceno... Esta nueva fórmula de censura —seguía afirmando—, la responsabilización de cada persona y subsidiariamente del Estado, puede alterar toda la concepción de la vida pública. “Pero estaba hablando de una sociedad ideal —no utópica, sino posible entendiéndose—, como un método a utilizar en un futuro más o menos próximo, para “salvar al hombre —concluía— de los mitos que sucesivamente fue levantando el miedo a sí mismo”.

Mas todavía no hemos llegado a este grado de madurez —quizás porque tampoco se han dado oportunidades. De forma que, todos los países tienen los correspondientes organismos



## III LA PELICULA:

### CENSURA CINEMATOGRAFICA



censores, como mal menor. Comisiones de censura que resultan molestas para una mayoría —porque en verdad molesta que sea otro quien ejerza la censura propia— y que, a su vez, también cometen —porque son humanos quienes las componen— errores, a veces incomprensibles, por exceso y defecto. Pues en ocasiones, no dejan “pasar” películas, secuencias o escenas que podrían verse —si es que no cambian los diálogos o alteran la narración—, por el contrario, dejan “pasar” otras sin el menor recato y sin pensar en las consecuencias que ulteriormente podrán reportar (11). En fin, son cuestiones que pueden ser discutidas. Y de hecho siempre lo han sido, aunque no siempre con objetividad.

#### CALIFICACION MORAL

Como complemento de la censura asimismo existen las oficinas de calificación moral de películas. Estas oficinas informan al público, a la sociedad, de la postura a tomar

ante tal o cual filme. Esta Calificación, regida por un organismo más o menos eclesiástico en los países católicos, tiene un carácter orientador; trata de informar del grado de moralidad de cada cinta y de las recomendaciones que se hacen al respecto. Oficinas que como la censura —y no sólo sucede en España— también cometen sus errores y tienen sus contradicciones; y, en ocasiones, en lugar de informar, y por tanto orientar y servir, desconciertan. La razón es que se sigue el criterio personal de unos encargados —con formación y sentido común por supuesto— que individualmente califican todas las películas, a medida que se estrenan (12), según les dicta la conciencia y el sentido cristiano de la vida, pero de forma un tanto subjetiva (Hay personas —en las fichas-informe que se editan en España se aprecian por las iniciales que las firman— que califican más alto que otras, cargando el tono en unos aspectos que otros pasan a veces casi por alto). Hay, pues, que mejorar mucho estas oficinas —suponemos que en el extranjero ocurre un tanto de lo mismo— y que tales organismos de calificación moral sean al menos Juntas y no personas individuales que decidan sin más. Sólo así serán verdaderamente útiles y ayudarán al público a formarse un criterio cristiano —no clerical como en algunas latitudes— no desechar tales calificaciones, tenerlas en cuenta, sobre todo en colegios, centros culturales, etc. No obstante, tampoco deben tomarse como un criterio absolutamente definitivo. Las normas que dictan las oficinas son pensadas para el público medio, sin hacer distinciones. De manera que cada espectador, según su sensibilidad y carácter, y en sus circunstancias personales concretas —grado de formación, edad, etc.— deberá ser quien forme su criterio, ayudándose en lo posible del que le ofrece el organismo en cuestión. Toda persona —y estamos en la línea de la nueva censura expuesta por Ezequiel Cabaleiro— es o tiene que ser

libre y responsable espectador como ejercer esa responsabilidad al espectáculo, sus películas. Deberá enterarse de las valorarlas —lleguemos a la social demanda también de prudentemente por tal o cual filme conviene o no. De este modo, si honesta y sincera atenderse y a tomar Si ha actuado, nunca podrá de conciencia ni ningún tipo.

(10) “Nueva obscura” (Madrid, 1974).

(11) Al respecto tenemos el reciente discutido filme de “Bonnie y Clyde” —recortó al parecer alcoba” muy planos que desconciertan al espectador, pues algunas reacciones —protagonista— y mismo tiempo excesos que llegan incluso a la parte del público. —podríamos decir por de la cruda violencia —sádica e inhumana modo enajenadora. Jack Cardiff “Katanga”. Y no digamos la “vista gorda” —además de los planos “atrevidos” mercado exterior, poco con “La residencia” —masacrado anteriormente también seamos injustos— pero cargando más lado erótico— apenas es considerado latitudes como un espectador. En cambio están empezando a ser drásticas contra producción de cine países socialistas que condenada la pornografía.

(12) La Oficina Nacional de Espectáculos (O.N.E.) a cargo de la española califica según siguiente forma: 1. Niños; 2. Mayores de 18 años; 3. Mayores de 18 años, con Gravemente peligrosos.

ARAGONESES EN MADRID

# La dinastía de los Montijano

● PEPE MONTIJANO EVOCA LOS TIEMPOS DEL ANTIGUO PARISIANA



—Los actores de antes no se delimitaban con su género: Por la tarde un dramón de super, y por la noche un sainete desterrillado. Mi padre era natural y nada grandilocuente, como se llevaba entonces. Por eso digo, se adelantó, porque hoy, el teatro, es naturalidad.

Retirado totalmente, murió hace tres años en el pueblo de su mujer, en Tarazona, y donde siempre tuvo montado su cuartel general y familiar.

—¿Tu padre, Pepe, ¿qué quería fueses?

—Telegrafista. Todos mis hermanos fuimos al mismo colegio, al de don Bienvenido Narro, Jefe de Telégrafos, que todavía vive. Pero, todos, llevábamos dentro el venenillo del teatro. Fui muy mal estudiante, ya ves, porque el actor, generalmente, siempre ha estado reñido con los libros sin

saber, el pobre, que nuestra profesión lleva el estudio, por lo menos de sesenta cartones de tanto que aprendemos en el transcurso de nuestra vida.

—¿Hiciste las oposiciones para Telégrafos?

—Sí, claro, y las gané; pero como era menor tenía que esperar edad y plaza. Tanto me cansé que un día le dije a papá que quería ser como él.

—¿Se opuso?

—Creo que en el fondo, no. El sentía la profesión y se alegraría de que todos siguiéramos su camino, como fieles ovejas.

LA GUERRA, EL ANTIGUO "PARISIANA" Y "ARGENSOLA"

Mientras llega 1936 dichoso. La guerra lleva a filas a los tres hermanos, José, Julio y Juan.

—Estuve por el frente de Asturias pasando lo mío. Cuando leo y sé que el mundo anda tan revuelto no llego a comprender cómo los que han vivido una guerra tienen ganas de otra. Debe ser porque quienes la hacemos de verdad somos unos obligados.

—Y ahí se paró tu carrera de actor.

—No. Eramos tres hermanos en el frente, y al cabo de un tiempo, me mandaron a mí, como mayor, a mi casa, con mis padres. Y entonces empecé en serio. Mi padre junto a Carmen Díaz, forman compañía en el Teatro Parisiana. Por cierto, que con la comedia "Rondalla" de los hermanos Alvarez Quintero, el nombre de "Parisiana" se pierde para ponerle el de Argensola.

—¿Por qué?

—Bien sencillo: Para que llevara el apellido ilustre de un aragonés. Lógico.

—¿Quién eras en "Rondalla"?

—El tío Cerilache. Yo, entonces, tenía veintidós años y representaba a un tipo de noventa. En el fin de fiesta, cantó, como siempre de bien, el joto Cecilio Navarro. Fue un día memorable.

Pepe Montijano lleva en activo como actor treinta y tres años y su nombre ha acompañado a todas las grandes figuras del teatro.

—Desde Isabel Garcés hasta Conchita Montes, desde Amelia de Latorre hasta Pepe Alfayate, desde... todos, todos...

Hoy, en el Teatro Infanta Isabel, ha estrenado la comedia número ciento cincuenta y cuatro de Alfonso Paso: "Los que viven de la base". Montijano vuelve a recrearse en un tipo característico que él los borda. Está casado con la actriz Mercedes Aguirre, últimamente un poco alejada del teatro por otras ocupaciones. No tienen hijos.

—No, no ha querido Dios.

—¿Qué recuerdos tienes de Tarazona?

—Todos, todos... Allí viví hasta los veinte años, pasé mi infancia, mi mejor juventud. Tarazona está muy dentro.

—¿Y de Zaragoza?

—Su ambiente. Pena que se

hayan perdido aquellas tertulias del "Salduba", del saloncillo del Principal. Pena que se haya perdido tanta afición al teatro porque Zaragoza, además de temible, era una de las principales plazas de España.

Bien que lo sé. En mi época, funcionaban a diario, invierno y verano, Principal y Argensola, y con mucha frecuencia, Teatro Circo e Iris. Normalmente, había cuatro teatros abiertos al público. Este invierno, con gran desconsuelo mío, fui a saludar a Gema Cuervo y a Fernando Guillén y el panorama del Principal era desconsolador. Había nevado muchísimo, pero

en mis tiempos, repito, no importaba.

—Tengo en Zaragoza grandes, grandes amigos, como Pepe Hernando, los hermanos Navarro, Enrique Lahuerta, el dueño del "Hotel Patria" donde tantos cómicos nos hemos hospedado. El aragonés, por muy separado que esté, jamás olvida al paisano.

Eso dice mucho en nuestro favor, ahora en el favor de José Montijano, de ilustre dinastía, cuya relación iré siguiendo en otros reportajes a Asunción y Julio.

Eduardo ALARCON

ARAGONA de Aragón, una cantera teatral: Manuel Meller, Paco Soria, los Montijano, Angel Laborda y los que dejando en el tintero del Montijano, actor, hijo de un actor, de aquella gran que se llamaron José y Concepción García. Tronismo nacen cinco este orden: Asunción, Conchita y Juan, Zaragoza, el único de la desligado del ambiente de profesión sustituto estrador de la Propiedad. Todos han nacido en la tierra, son aragoneses cepa por parte de madre, le antes", como se dice. padre —dice Pepe — fue un gran actor adelantó a su época. género representaba?

## CARTELERIA

### FINES DE ESTRENO

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Todos públicos). Los rebeldes. Aragona. Scope - Color. Charles Quiney, Claudia...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). 2ª semana: El diablo en la cola. Color. Film de Philippe de Broca, con Yves...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). 1ª semana: El fiel servidor. Eastmancolor. Ugo Tognazzi, María...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 14). La batalla del Alamo. Todd-80 - Color - Stereo. Robert...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). Matrimonios separados. Eastmancolor. Conchita...

ARGENSOLA.—5-7-9-15 y 11'15 (Todos públicos). Los indestructibles. Panavisión 70 mm. Jack Cardiff...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). Adios Texas. Eastmancolor. Franco Nero, José Suárez.

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). 2ª semana: Georgy Girl (La soltera rezozona). James Mason, Alan Bates.

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). La Viaccia. Un film de Mauro Bolognini. Claude...

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). La muñeca y el gato. Color. Brigitte Bardot.

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). No importa morir. Eastmancolor. John Hunter, Erica Wallner.

ARGENSOLA.—5-7-9-11. (Mayores 18). La herencia domada. Gevacolor. Carmen Sevilla, Alberto Cl...

FUENCLARA.—5-7 y 9 (Todos públicos). Misión arenas ardientes. Cinemascope - Eastmancolor. Howard Ross, Ann Sherman.

GRAN VIA.—5-7-9-11. (Mayores 18). La playa. Cinemascope - Technicolor. Tony Franciosa, Jacqueline Bisset.

MADRID.—5-7-9-11. (Mayores 14). El sabor de la venganza. Cinemascope - Eastmancolor. Richard Harrison, Gloria Millán.

MOLA.—4'30 - 7'15 y 10'45. (Mayores 14). Funny Girl. Cinemascope - Technicolor. Barbara Streisand, Omar Sharif.

MONUMENTAL.—5-7-9-11. (Todos públicos). La mujer pirata. Scope-Color. Gianna Maria Cannale.

NORTE.—5-7-9-11. (Mayores 18). Un hacha para la luna de miel. Color.

PALACIO.—5-7-9-11. (Mayores 18). Tercer mes: Serafino. Color. Adriano Celentano.

PARIS.—5-7-9-11. (Mayores 18). Cinco para el infierno. Cinemascope - Eastmancolor. John Garko, Margaret Lee.

PAX.—5-7-9-11. (Mayores 14). Donde la ciudad termina. Sidney Poitier, John Cassavetes.

RIALTO.—5-7-9-11. (Mayores 14). Rebelión en las aulas. Color. Sidney Poitier.

ROXY.—5-7-9-11. (Mayores 18). Los malvados de Firecreek. Cinemascope - Technicolor. James Stewart, Henry Fonda.

SALAMANCA.—5-7-9-11. (Todos públicos). Hibernatus. El abuelo congelado. Scope - Color. Louis de Funès.

TORRERO.—5-7-9-11. (Todos públicos). Tres sargentos bengalíes. Cinemascope - Eastmancolor. Richard Harrison, Ugo Arden.

### PELOTA

Frontón Jai-Alai.—5'30. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

Elorrieta - Mendizábal contra Jayo - Arreche.

Joaquín - Mondragonés contra Javier - Sagasta.

PROXIMO MARTES, 30 DE JUNIO DE 1970

● EL PLURIPLEMO  
IMPONE SU LEY

NECESITA VD. UN....

Esta sección va popularizándose cada día más, porque no es una Bolsa de Colocaciones, ni una Oficina de Parados. Es algo más humano, más entrañable, más sencillo. Es el pequeño trabajo, la ocupación sencilla, que puede reportar ese ingreso "extra" que proporciona el capricho o la ilusión de cada día. No es preciso que se consignen los nombres de los solicitantes. Nos basta con saberlo nosotros, y en el periódico publicar unas iniciales o un teléfono. Con esto basta.

Algunas personas se han dirigido a nosotros para que publiquemos también solicitudes de personal para pequeños trabajos. Desde hoy "Moncayo" recibirá también estas solicitudes. Vamos a ver si entre todos, nos ayudamos mutuamente. La buena voluntad por nuestra parte no ha de faltar.

MONCAYO

**MECANOGRAFO**

Un muchacho, de 22 años, con experiencia de oficinas y dominando mecanografía, solicita trabajo para horas libres. Teléfono 21-41-39

**REPARTO DE PROPAGANDA**

Se ofrecen dos carteros para repartir propaganda, o cobro de recibos a partir de las 5,30 de la tarde.

Tfno: 27-48-50 (llamen preguntando por Sr. Oscar)

**LLEVARIA CONTABILIDAD**

Un administrativo llevaría contabilidad, cualquier empresa particular, a partir de las 8 de la tarde. Llamen preguntando por el Sr. Víctor, a teléfono 226426 y en seguida podrán ponerse de acuerdo.

**OFRECE TRABAJO**

Se ofrece trabajo atender portería Colegio Gascón y Marín de 8 a 10 de la noche para clases nocturnas y recoger las 3 aulas que se emplean. Teléfono 292015 Sr. Granell de 2,30 a 4 y de 10,30 en adelante.

**COBRO DE RECIBOS**

Un señor nos escribe para decirnos que en sus horas libres —es ferroviario— cobraría recibos. De su honradez y solvencia darán todos los avales que sean precisos. ¿Lo necesita Vd.? Llámeme por teléfono. Tiene el núm. 37-08-36.

**PERITO MERCANTIL**

Perito mercantil, pendiente de S.M. a sortear en noviembre para el reemplazo del año próximo, desearía encontrar trabajo eventual disponiendo como horario hábil de 6 a 9 de la noche.

Si alguien lo necesita, en el teléfono 23-55-51 de 11 a 1 y de 4 a 6, el Sr. Lorente les dará razón.

**DEPENDIENTE RELACIONES PUBLICAS**

Jóven, 22 años, tardes libres, se ofrece para tienda o cualquier tipo de relaciones públicas.

Domicilio: Leopoldo Romeo, número 9 - tercero A.

**PINTOR**

D. Eduardo Ramos, con domicilio en Sevilla, 11, quinto letra D, es pintor de pisos, tiene disponible los sábados por la tarde, y todos los días desde las 6 en adelante. Su teléfono 37-11-88. (Llamen preguntando por Sr. Muñoz).

**ADMINISTRATIVO PARA LAS TARDES**

Un lector, A.B., con el teléfono 29-21-71, nos dice que trabajaría por las tardes de Administrativo, en cualquier oficina o particular. Tiene horas libres y necesita aumentar sus ingresos. ¿Le hace falta a Vd.?

**DOS ESTUDIANTES**

Dos estudiantes (uno de Preuniversitario y el otro de Maestría Industrial) desean trabajar durante el mes de Julio, en cualquier empleo, pero preferentemente relacionado el trabajo con sus estudios. Llamen al Tfno: 25-22-80. Preguntando por Fernando García.

**QUEER!!!  
COSAS PASAN**

**Profundamente dormido**

**SE CAYO DESDE UNA ALTURA DE DIEZ METROS Y SOLO SE ROMPIO DOS DIENTES**

HEMEL HEMPSTEAD (Inglaterra), 30 (Efe-Upi).— Dickie Moore, profundamente dormido se cayó desde una altura de 10 metros desde la ventana de su dormitorio. Lo único que sufrió fué la rotura de dos dientes.

"Los médicos que atendieron a Dickie han declarado, que se salvó de sufrir graves heridas, porque estaba dormido y relajado cuando se cayó por la ventana", manifestó su padre.

**ARMSTONG, SETENTON**

LOS ANGELES, 30 (Efe-Upi).— Seis cocineros han preparado una tarta de tres metros de altura, por valor de 5.000 dólares (unas 300.000 pesetas), que será presentada al famoso músico de jazz Louis Armstrong en la víspera de su 70 cumpleaños el 4 de julio. El alcalde de Los Angeles, Sam Yorty, ha designado oficialmente esa fecha como día de "Louis Armstrong".

**UNA TESTIGO DE JEHOVA OPERADA CON EXITO SIN TRASFUSION**

OVIEDO, 30. (Cifra).— "Un doctor bilbaino, se compromete a operarme el riñón, sin recurrir a la transfusión de sangre, y tengo fé en que así sea", declaró a finales de abril del año actual a un redactor de "La Nueva España", de Oviedo doña Rosa Juan Poveda, casada con un ebanista, sin hijos, que tiene su domicilio en la calle Fernández Ladreda.

Esa esperanza de Doña Rosa Juan, testigo de Jehová, se ha visto cumplida. Operada recientemente en Bilbao, sin necesidad de transfusión de sangre para tranquilidad de su conciencia, se encuentra de nuevo en su casa, totalmente restablecida, pues la extirpación del riñón constituyó un éxito.

En principio se negaba a ser intervenida de la grave enfermedad renal que padecía, con aplicación de transfusión de sangre, pues los testigos de Jehová, unos doce mil en España y de los que medio centenar aproximadamente son ovetenses, tienen prohibida, por sus creencias que siguen el espíritu y la letra de la Biblia y, para estos creyentes, el abstenerse de la sangre, significa también no recibirla en su cuerpo de ninguna forma. Sólo en casos de extrema gravedad, permiten el uso de sustitutivos de plasma, pero de ninguna manera sangre, procedente de otra persona.

**PLANTACION DE MARIHUANA DESTRUIDA**

MANILA, 30 (Efe-Reuter).— La policía ha destruido una plantación de marihuana en las proximidades de otra plantación de caña de azúcar situada a unos 80 kilómetros de la capital filipina.

Un portavoz de la policía ha declarado, que el valor de la droga que podría haberse extraído ascendería aproximadamente a un millón de pesos (unos 17 millones de pesetas).

**Lo que DICEN las ESTRELLAS**

DIA 1 DE JULIO



**ARIES (21-3, 20-4).**— Será bueno para todas las ocupaciones mentales, sobre todo si las alterna con las físicas. Sea más precavido con las bebidas frías. No le harían bien.



**LIBRA (22-10).**— aspiran a la pueden lograrse a la este día conseguir importante. Propicia aventuras amorosas.



**TAURO (21-4, 20-5).**— Sus finanzas lograrán en este día la estabilidad que no tenían desde hace tiempo. Agradable ambiente de trabajo que contribuirá a mejorar el idilio.



**ESCORPIO (23-10).**— Dispone de tiempo para arreglar los problemas. Es un día propicio con personas que visiten a usted.



**GEMINIS (21-5, 20-6).**— Las cuestiones carentes de importancia, serán en este días las más agradables. Espere de los suyos una gran ayuda para mejorar sus finanzas.



**SAGITARIO (23-11).**— La cooperación de personas íntimas de gran utilidad. Los amorosos se prometen prometedores. Cuidados.



**CANCER (21-6, 20-7).**— No piense tanto en sus ambiciones personales. Piense que hay muchas cosas que merecen la pena. Será muy afortunado el idilio.



**CAPRICORNIO (21-12).**— Los negocios amorosos o de negocios muy satisfactorios. Ser prudente con lo que herir los sentimientos de la persona amada.



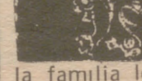
**LEO (21-7, 21-8).**— Podrá sacar provecho de los amigos, pero no abuse. La actividad social será favorable para tratar asuntos de negocios. No se olvide de hacer la llamada telefónica pendiente.



**ACUARIO (18-2).**— Posibles desavenencias con sus amigos. Domine sus impulsos. Trabaja le ahogue un poco no se deje llevar por el momento.

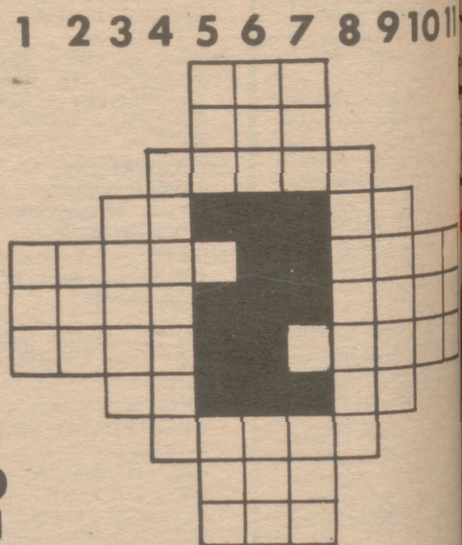


**VIRGO (22-8, 22-9).**— Bueno para tratar con sus empleados, ya que estos le espondrán ideas que le serán provechosas. Atienda los asuntos de los suyos sin olvidar los de usted, claro.



**PISCIS (20-3).**— El afecto por la familia le ayudará a cabo los planes. Posiblemente le será agradable aunque agasajar en casa.

**CRUCIGRAMA**



© IBERGRAF

**HORIZONTALES.** 1: Pronombre.- 2: Artículo.- 3: Período.- 4: Posesivo. Campeón.- 5: Lugar donde se da cobijo a persona. Lista o faja.- 6: Armadura a modo de jubón de mallas. Onda.- Al revés, da a una mujer un claudal para tomar estado. Valor. Violoncelo siamés. Al revés, interfección.- 9: Parte grande de un magneto.- 10: Lista.- 11: Se atreve.

**VERTICALES.** 1: Adverbio.- 2: Al revés, expiración violenta del aire.- 3: Situados.- 4: Lugar en que se echa el estierco. Nombre de letra. Metal precioso.- 6: Llamada de socorro. Onda violenta y sonora del aire.- 7: Tueste. Onda.- 8: Poner las cosas punto y madurez.- 9: Al revés, árboles filidceos de flores olorosas y medicinales que sirven de adorno en los paseos. Apócops de mano.- 11: Tueste.

**SOLUCION AL NUMERO ANTERIOR**

**HORIZONTALES:** 1: Amo. 2: Bol. 3: Mirar. 4: Ce. As. 5: E. 6: Sane. Amor. 7: A. n. Alado. 8: Sa. Es. 9: Sisas. 10: Sem. 11: A.

**VERTICALES:** 1: Esa. 2: Mar. 3: Cunas. 4: Melenas. 5: Abi. 6: Ser. 7: Ola. Ama. 8: Ramales. 9: Sumas. 10: Sod. 11: Aro.

MARTES 30 DE JULIO

**Una nueva sección de ARAGON/exprés para sus lectores**



En esta sección se publicarán los escudos de armas de los apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas. Es importante hagan constar en la solicitud el lugar de origen del mismo o región de donde procede la familia, con el fin de dar el escudo ajustado a la rama correspondiente.

Este servicio es gratuito, para los lectores de ARAGON/exprés, ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía.

Será publicado el correspondiente dibujo acompañado de una breve sinopsis del historial del apellido requerido. Cada lector deberá consultar únicamente un apellido por solicitud hecha, a la que debe acompañar el cupón que publicamos.

HERALDICA

**CUPON**

VALEDERO PARA UNA CONSULTA